

BERLIN

S

e

S

TÜRKISCH & DEUTSCHES STADTMAGAZIN



Türkiye Çorum



Yıldırım-Malik
Hertha BSC



Semazen



FotoTek'de
Albümünüz sadece
99.- €

Ramazan Bayramınız Kutlu Olsun

3x in Berlin

Foto TEK

DIGITAL
Photo Service

- Badstraße 38 13357 Berlin Wedding Tel: 460 64 829
- Oranienstr. 169 10999 Berlin Kreuzberg Tel: 339 82 743
- Pichelsdorferstr. 118 13595 Bln. Spandau Tel: 960 85 321

dtf Deutsch
Türkischer
Fotosatz

Markgrafenstr. 67 10969 Berlin
Tel: 25 37 27-0 Fax: 25 37 27 17
email: satz@dtf-berlin.de

Blumen DEMET

Berlinlilerin hizmetinde...

Berlin`deki yeni cicekciniz...

Zengin Ürün Cesitlerimizle hizmetinizdeyiz:

**Gelin Cicegi, Masa Cicekleri, Otomobil
Süslemesi, Nisan Dügün ve Dogum Günleri
icin Özel Buketler.... Ayrica, Cesitli Ev, Balkon
ve Saksi Ciceklerimizi mutlaka görünüz.**

**Sträuße für jeden Anlass
Schnittblumen und Rosen
Balkon- und Zimmerpflanzen
Beet und Heckenpflanzen
Grabgestecke und Kränze
Brautsträuße und Festdekoration
Tannengrün, Zimmerpflanzen,
Blumendekoration**

Blumen DEMET

Beckerstr. 3

12157 Berlin (Friedenau)

Tel.: 0174 – 796 52 04



Merhabalar Sevgili SES Okurları !

Dergimizin bu sayısı biraz gecikmeyle çıktı bu nedenle özür dileriz. Saygıdeğer okurlar ! Önce Ramazan'ı idrak ettik, ardından da Bayram'a ulaştık. Herkesin Bayramını en içten dileklerimizle kutlarız.

Bilindiği gibi Ekim ayı Türkiye Cumhuriyeti'nin kurulduğu aydır. Tüm okurlarımızın Cumhuriyet Bayramı kutlu olsun.

Dergimiz her zaman olduğu gibi gene ilginç yazılar ve bir o kadar ilginç fotoğraflarla dolu.

Dergimiz SES artık Berlin'in 'olmazsa olmaz' ları arasına girdi. Gösterilen ilgi ve takdirlere bizlere sık sık ulaşıyor. Bizler de bu övgülere layık olmak için var gücümüzle çalışıyor, her sayı biraz daha iyi olmak için uğraş veriyoruz.

Sevgili okurlar! Bildiğiniz gibi SES dergisi artık internet'te de okunuyor. Bu yolla dergimizi artık dünyanın her yerinden okuyabilirsiniz. Sadece yeni sayıyı değil, internette eski sayıları da bulabilirsiniz. Arkadaşlarımız titiz çalışmalarla dergimizin sayfalarını internet'e aktarıyorlar.

Saygıdeğer okurlar ! Fazla söze ne hacet, diyerek sizleri dergiyle baş başa bırakıyor, eğlenceli dakikalar diliyoruz.

Saygılarımla
Ahmet TUNGA

www.Berlin-SES.de

ahmet-tunga@gmx.de

Berlin-SES@gmx.de

Sayfa 8

Türk Günü

Sayfa 10

ZAGA Show



8

Sayfa 12

Türkiye - Çorum

Sayfa 17

Tropical Islands



12

Sayfa 19

IFA 2005

Sayfa 22

Mercedes



19

Sayfa 44

Boks - Ali Yıldırım

Sayfa 50

Hertha BSC



50

Ausgabe 15
November 2005

Berlin-SES
Türkisch Deutsches
Stadtmagazin
Badstr. 38
13357 Berlin

www.Berlin-SES.de

berlin-ses@berlin-ses.de

Infotelefon/Anzeigenberatung:

0174 - 162 93 68
0174 - 796 52 04
030 - 46 06 48 29

Redaktionsleiter:

Ahmet TUNGA
ahmet-tunga@berlin-ses.de

Redaktion:

Ali İŞİK
Serdal İŞİNCELİK

Nachrichtenleiter:

Hüdai ÜLKER

Anzeigenleitung:

Ahmet ÖZGER
0174 - 162 93 68

Fotoreporter:

Kemal KURT
kemalkurt@gmx.de

Menderes SINGİN
singin@arcor.de

İrfan GÖKER
irfangoker@gmx.de

Şahin BAYSAL

Redaktionelle Mitarbeit:

Dilber TUNGA
Demet TUNGA
Yeşim İŞİNCELİK
Gülay İŞİK

Titelfoto:

Adnan Biberici

Herstellung/Grafik-Design:

Hitit Verlag - M.Barbaros Pakman
(b.pakman@gmx.de)

Bizleri dergi tasarımında yalnız bırakmayan Deutsch Türkischer Fotosatz DTF 'in sahibi, değerli işadamımız Sayın İbrahim ASLAN'a sonsuz teşekkürlerimizi sunarız.

Auflage:

Diese kostenlose Zeitschrift erscheint alle zwei Monate in Türkisch und Deutsch, mit einer Auflage von 5.000 Exemplaren. Artikel, die mit den Namen gekennzeichnet sind, entsprechen nicht immer der Meinung der Redaktion, sondern des Autors. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte. Druckfehler vorbehalten. Alle Rechte vorbehalten. Ohne ausdrückliche Genehmigung, ist es nicht gestattet Fotos, Werbeanzeigen und Texte zu kopieren oder zu vervielfältigen.

KARDEŞ YAYINLAR:





ALMANYA'NIN EN BÜYÜK DÖNERİ BERLİN'DE



Wedding semtinin imajını düzeltmek için düzenlenen şenliklerde çeşitli kültürler sergilendi. Yapılan etkinlikler çerçevesinde özel olarak kurulan döner standında 581 kg ağırlığındaki döner pişirilerek şenliklere katılanlara ikram edildi. Almanya'nın döner kralı



Remzi Kaplan bir ilki ilk defa denediklerini ve 581 kg ağırlığında boyu bir otuz santim ve genişliği bir metre 20 santim olan dönerimizi Almanya'da ilk defa bir rekoru denedik. Dev döner görenler şaşkırdılar. Döner

Kralı Remzi Kaplan önümüzde ki yıllarda daha büyük dönerlerle Guinness Rekorlar Kitabına girmeye çalışacaklarını açıkladı.

BERLİN DUVARI İÇİN WEB SİTESİ



Berlin Duvarı tarihin karanlıklarına gömüldüyse de

duvarla ilgili ayrıntılı bilgilerin bulunabileceği bir web sitesi hazırlandı. Duvarla ilgili çok sınırlı sayıda kalan kalıntılarla tatmin olmayan turistlerin www.stadt-entwicklung.berlin.de sitesinden duvarla ilgili fotoğraflara ve haritalara ulaşabileceği aktarıldı. Berlin belediyesi resmi görevlileri tarafından hazırlanan site Ağustos 1961'de duvarın inşa edilmesinin başlamasından Kasım 1989'daki yıkımına kadar olan tarihi süreci ayrıntılı bir şekilde ele alıyor. Site ayrıca Berlin'deki duvarla ilgili anıtları ve hala ayakta kalan izleme kulelerini ilgililerin dikkatine sunuyor. Şehir gelişiminden sorumlu üst düzey yetkili Ingeborg Junge-Reyer, sitenin yapılmasındaki amacın Berlin Duvarıyla ilgili bilgilerin mümkün olduğunca büyük çapta kitlelere ulaştırılması olduğunu vurguladı.

BERLİN KONGRE KENTİ OLDU



Berlin Dünya Kongresi şehirler arasında yerini alan Başkent Berlin Dünya'da 4'üncü büyük kongre şehri olarak ilan edildi. 2004 yılında 90 kongreye ev sahipliği yapan Berlin, dünyanın en çok kongre düzenlenen şehri oldu. İlk sırayı 105 kongreye ev sahipliği yapan İspanya'nın Barcelona şehri aldı. Avusturya'nın Başkenti Viyana 103 kongre ile 2'nci olurken, 99 kongreye ev sahipliği yapan Singapur ise 3'üncü oldu.

GÖÇMENLERE 8 DİLDE SANAL HİZMET



Berlin Senatosu göçmenleri internet aracı ile bilgilendirmeye başladı. Senato Uyum ve Göç Sorumlusu Günter Piening şehirde yaşayan göçmenleri çeşitli konularda aydınlatmak için hazırladığı bilgi-

lendirme klavuzunu senatonun internet sitesinde

yayınlatmaya başladı. Berlin'e yeni gelen göçmenlerin nelere dikkat etmeleri, kira konut, ikametgah, politik ve sosyal yaşama uyum sağlayacakları gibi konuları içeren bilgilerin yer aldığı bilgi klavuzu www.berlin.de/sengsv/auslb/publikationen.html adresinde değişik dillerde yayınlanmaya başlandı. 8 dilde bilgi içeriyor.

TÜRKLERE YÖNELİK SANAL ECZANE



Almanya'da, Türklere yönelik olarak www.eczane-online.de web-adresinde sanal eczane açıldı. Sanal eczanede, Alman eczanelerinde verilen hizmetlerin hemen hemen hepsi veriliyor. Sayfada ayrıca, bilgilendirme broşürleri ve Türkçe sipariş imkanlarının yanı sıra ilaçlar hakkındaki tüm sorular Türkçe olarak sorulabiliyor. Sayfaya, Türklere yönelik özel hizmetleriyle tanınan »NOVITAS Vereinigte BKK« sigorta şirketinin, www.novitas-bkk.de adresinden de ulaşılabilir.

23 NİSAN HAZIRLIKLARINA ŞİMDİDEN BAŞLANDI



Berlin'in Tempelhof-Schöneberg ilçesi Belediye Başkanı Ekkehard Band, 2006 yılında Schöneberg'teki Volkspark'ta düzenlenecek 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı kutlamalarını destekleyeceğini söyledi. Band, 23 Nisan Çocuk Bayramı Komitesi tarafından başkent Berlin'deki Türk Evi'nde düzenlenen basın

toplantısında yaptığı konuşmada, bu yıl ve daha önceki yıllarda yapılan 23 Nisan kutlamalarının çok güzel olduğunu belirterek, "Kutlamaya çok sayıda insanın, özellikle gençlerin gelmesi beni mutlu etti. 2006 yılında düzenlenecek 23 Nisan kutlamasını da destekleyeceğim" dedi. Kutlamalarda özellikle belediye başkanlığı koltuğuna çocukların oturtulması geleneğini çok beğendiğini ifade eden Band, "Çocukların bana çocuklar için ne yapılması gerektiğini, spor ve oyun parklarının yapılmasını sormaları çok iyiydi" diye konuştu. Kutlamalara gelecek yıl daha fazla vatandaşın katılması için yürütülen çalışmaların da kendisini memnun ettiğini kaydeden Band, "Daha farklı kültürden insanların bu kutlamalara katılması benim de isteğim. Her geçen yıl bu organizasyon daha iyi oluyor. Sadece gelecek yıl değil, daha sonraki yıllarda da bu kutlamaları Schöneberg'de yapın" ifadesini kullandı. Toplantıya katılan Berlin Konsolosu Bleda Kaçar da, 23 Nisan kutlamalarına Almanların da katılmasının memnuniyet verici olduğunu belirterek, "Türk insanların da bu vesileyle bir araya gelmeleri çok sevindirici" dedi. 23 Nisan Organizasyon Komitesi Başkanı Rıza Şahin, gelecek yıl yapılacak olan kutlamalar için organizasyonu şimdiden başlattıklarını ifade ederek şunları söyledi: "Daha iyi bir organizasyon gerçekleştirmek için çalışmalara erken başladık. Organizasyona çok sayıda sivil toplum kuruluşu katılıyor. Bu yıl Alman kuruluşlarının da katılımını sağlamak istiyoruz. Tempelhof-Schöneberg Belediye Başkanı da bu konuda bizi destekleyecek." Şahin, bu konuda gelecek ay Berlin Eyaleti Başbakanı Klaus Wowereit ile de görüşeceklerini kaydetti.

GLOBAL ACADEMIA BERLİN'DE ŞUBE AÇTI

Yaklaşık 4 yıldır Köln'de faaliyet gösteren Global Academia eğitim kurumu Berlin şubelerini hizmete soktu. Şubenin açılışını yapan Berlin Konsolosluluğu Eğitim Ateşesi Cengiz Emik, bu tür kurumların ortak bir çalışmanın ürünü olduğunu ve burada yetişen gençlere yeni ufuklar açacağını söyledi. Daha sonra ders yardımı (Nachhilfe), bilgisayar kursu, YÖS ve YCS dallarında kurs veren kurum sahibi Mahmut Şahin yapılacak çalışmalar hakkında bilgi verdi. Açılışa katılan Birlik/90 Yeşiller Berlin eyalet milletvekili Özcan Mutlu da, eğitim kurumlarının önemine dikkat çekerek gençlere bu imkanları değerlendirmeleri çağrısında bulundu. Ne kadar çok eğitim kurumu olursa o kadar çok gencimize daha kaliteli bir eğitim verilebileceğine dikkat çeken Mutlu, Federal Parlamento'ya seçilirse burada da eğitimle ilgili çalışmalarını desteklemeye devam edeceğini söyledi. Berlin Eğitim Ateşesi Cengiz Emik, kurumu Berlin'e kazandıran Mahmut Şahin'e teşekkür etti.

YUSUF BAL

HARTZ IV, YOKSULLUK PROBLEMİNİN ALTINDAN KALKAMIYOR



Yardım kuruluşu Paritaetische Wohlfahrtsverband'ın başkanı Ulrich Schneider, Almanya'da 1,7 milyon çocuğun fakirlik sınırında yaşadığını açıkladı. Başkent Berlin'de basın açıklaması yapan Schneider, Hartz IV uygulamasının ardından iş piyasasında bir gelişme olmadığını aksine vatandaşın refah seviyesinin düştüğünü belirtti. Hartz IV uygulamasını yetersiz bulan Schneider, "Vatandaşın mağduriyeti söz konusu. Hartz IV uygulaması bu problemin altından kalkamıyor." dedi. Uygulamanın ardından 8 ay geçmesine rağmen istenilen hedefe ulaşılmadığını belirten Schneider, "Olan çocuklara oluyor. Bu zaman diliminde mağdur olan çocuklara çözüm bulunmalı." dedi. Schneider, Almanya'da yaşayan çocukların yüzde 14,2'sinin yoksulluk sınırında yaşadığını ve bu rakam Almanya'daki yoksulluk problemin açık bir göstergesi olduğunu vurgularken, "Bu durum, Almanya için tarihi bir olay." dedi. Yoksulluk konusunda batı ve doğu Almanya arasında farklılıklar yaşandığını ifade eden Schneider, batıda yoksulluk sınırının yüzde 12,4, doğuda ise yüzde 23,7 olduğunu belirtti. Berlin'in yüzde 29,9 ile yoksulluk sıralamasında ilk sırada yer aldığını vurgulayan Schneider, bunun ardından Schwerin'in yüzde 34,2, Görtitz'in yüzde 35 ve Hamburg'un da yüzde 20,4 ile yer aldıklarını belirtti. Fakir çocukların sosyal hayattan mahrum kaldığını ve birçok toplumsal aktivitelere katılma imkânı bulmadığını vurgulayan Schneider, "İşsizlik parası II veya sosyal yardım alan ailelerin çocukları diğer ailelerin çocuklarına nazaran tabularla baş başa kalıyorlar. Mesela müzik dersi, spor ve bilgisayar kurslarına katılamıyorlar. Ailesinin gelir düzeyi düşük olduğu için 1,7 milyon çocuğun gelecek şansını tehlikeye atamayız" dedi. Geçim sıkıntısı yaşayan aileler okulların açılmasıyla zor günler yaşadıklarını belirten Schneider, okula yeni başlayan çocukların yaklaşık 180 Euro okul masrafı ile de karşı karşıya kaldıklarını ifade etti.

MUSTAFA KASAP

BERLİN'DE TÜRKİYE

Yaklaşık 200.000'e ulaşan Türkçe konuşan nüfusu ile Berlin Türkiye'nin en kalabalık 70 ili arasına girebiliyor. Semt olarak bakıldığında ise Kreuzberg'deki Türk nüfusu yoğunluğu ile Türkiye'nin en kalabalık semtlerini bile geride bırakıyor. Kent yaşamına katkılarının yadsınmadığı ve gün geçtikçe Almanya'nın başkentinde önemli karar noktalarına erişen bu topluluk etnik özelliklerini de korumaya çalışıyor. Berlin'de özellikle hizmet sektöründe faal olan girişimciler restoran ve kafe konseptlerinde Türk motiflerini kullanıyorlar. Dönerin ise Berlin'de ayrı bir yeri var, zira kimi çevreler dönerin Berlin'de icat edildiğini ileri sürüyorlar. Bunun yanında Türk asıllı işletmeler yaptıkları yatırımlar ve ticari girişimleri ile başkent ekonomisine belirgin katkılarda bulunuyorlar. Türklerin kent yaşamına yaptıkları katkısı, Berlin ve Almanya'ya ilişkin yatırım rehberini, restoranları, barları, Türk sanatçıları ve başkentteki Türk işletmelerinin profillerini bu bölümde bulabilirsiniz. Günümüzde üçüncü Türk jenerasyonunun yaşadığı Berlin'deki Türklerin %60'ı en az 20 senedir Almanya'da bulunuyor. Yetişkin Türklerin %40'ını ilköğrenimlerini Almanya'da tamamlamış Türkler oluşturuyor ayrıca bunların %17'sinin doğum yerinin Almanya olduğu görülüyor. Bunun yanında Almanya'da emekli olmuş Türklerden Almanya'da emekliliklerini geçirenlerin sayısı gün geçtikçe artıyor. Paralel olarak 1997 yılında 4.099 olan sene içerisinde Alman pasaportu almış Türk sayısının 2000 yılına doğru 8.000'e yaklaştığı görülüyor. Yapılan araştırmalarda Türkler arasında ortalama Almanya'da yaşama süresinin 20 seneyi bulduğu gözleniyor.

BERLİN METROLARINDA KAMERALI KONTROL



Berlin toplu taşıma kuruluşu BVG toplu taşıma hatlarını kameralarla kontrol edecek. Bu yeni uygulama 3 metro hattında bir yıllık pilot proje çerçevesinde başlanılacak. Uygulamayı, İçişleri Senatörü Ehrhart Körting de desteklediğini söyledi. İngiltere'nin Başkenti Londra'da metro istasyonlarına saldırıların

yapılması Berlin`de kamu oyunda metro istasyonların kameralı takip gündeme gelmesi ve içişleri senatörünün de bu uygulamaya izin vermesi ile caddelerin de bu şekilde kontrol altına alınacağı şüphesine cevap veren Senatör Körting toplu taşıma araçlarındaki kameralı kontrollerden yana olduğunu belirten Körting ancak tüm caddelerde böyle bir uygulamaya taraftar olmadığını söyledi.

Satılık Koloniehäus
Neukölln Grenzallee
220 m2 arsa içinde
20 m2 evi
(temiz, bakımlı ve meyve ağaçlı)

VB EUR 3.300,-
Tel.: 0177 656 34 03

ALICE VURDU !

TELEFON HATTI

AYLIK INTERNET SINIRSIZ 2000 DSL
AYLIK TÜRKİYE KONUŞMALARINI SINIRSIZ
MODEM ÜCRETSİZ, AÇILIŞ PARASI YOK

EUR 57,80

En uygun ücretlerle yazıcı
kartuşlarınız doldurulur

Ben Priß

Utrechterstr. 45 - 13347 Berlin
Tel.: 030 / 960 818-68

Gehen Sie mit diesen Ausschnitt
Alice-Einrichtung Vor-Ort EUR 10

Empfehlung von M.Barbaros Pakman

H & V
FUNDGRUBE OHG
MÖBEL REST- & SONDERPOSTEN
GROS- & EINZELHANDEL

Päwesiener Weg 27 - 13581 Berlin/Spandau
Nähe Bauhaus Brunsbütteler Damm !
Tel.: 030-33 50 70 41

Kolonnenstrasse 57-58 - 10827 Berlin
U-Bhf. Kleistpark / Tel.: 030 - 784 50 51

11 Ayın Sultanı Mübarek
Ramazan-ı Şerifinizi
tebrik eder, hayırlar
getirmesini niyaz ederiz.

Unser Service: Lieferung, Montage, Finanzierung

BERLİN SOKAKLARI



Almanya'da 3 milyonu aşkın nüfusuyla artık kalıcı hale gelen Türkler başkent Berlin sokaklarını kırmızı beyaz bayraklarla donattı.

Berlin'de, 4'üncüsü düzenlenen Türk Günü Şenliği, Avrupa'nın ve Almanya'nın bir çok kentinden gelen binlerce Türk ve Berlin'de yaşayan Almanların katılımıyla oldukça kalabalık ve coşkulu bir kutlamaya dönüştü. Berlinli Türklerin yanı sıra özel araçlar, trenler ve otobüslerle Almanya'nın diğer şehirlerinden ve Almanya dışından Berlin'e akın eden Türkler, saat 10.00'dan itibaren eski Doğu Berlin sınırları içinde kalan Humboldt Üniversitesi'nin önünde Unter den Linden Caddesi üzerinde toplanmaya başladı. Onbinlerce kişinin Humboldt Üniversitesi önünden başlayan yürüyüşe Türkiye'nin Berlin Büyükelçisi Mehmet Ali İrtemçelik, Türk başkonsolosları ve çok sayıda dernek temsilcisi katıldı.

Katılımcılar, geçtiğimiz haftalarda açılan Yahudi soykırımı anıtı ve Eski Doğu Almanya devletinin resmi törenlerde askeri geçitlerini yaptığı tarihi Brandenburg Kapısı'nın önünden geçerek Zafer Anıtı (Siegessäule) önünde toplandı. Yürüyüşe katılan Türk ve Almanlar, ellerindeki Türk, Alman ve Avrupa Birliği (AB) bayraklarıyla şenliğe barış ve kardeşlik havası kattı. Yürüyüş esnasında Berlin Mehter Takımı, çalıp söylediği kahramanlık marşları ile katılanları coşturdu. Almanlar ve kentteki diğer yabancılar, Mehter Takımı'nı büyük bir ilgiyle seyretti.

Gösteriyi izleyen Büyükelçi İrtemçelik, Türk Günü Şenliği etkinliğinin Türk-Avrupa Kültür Şenliği'ne dönüştürülmesinden memnuniyet duyduğunu dile getirdi. Büyükelçi Mehmet Ali İrtemçelik, Türk Günü Şenlikleri çerçevesinde sergilenen tablonun kendisini çok duygulandırdığını söyledi. 40 yılı aşkın bir süredir bu ülkede yaşayan Türklerin artık buranın

ayrılmaz bir parçası haline geldiğini, yüz binlerce Türk vatandaşının Alman uyruğuna geçip eşit haklara sahip yurttaş olduğuna dikkat çekti. İrtemçelik, tablonun gelecek konusunda kafası iyice karışık olan Avrupalılar için aradığı güvenlik, istikrar ve refaha hedeflediği küresel etkinliğe bir ilham verebilecek nitelikte olduğunu söyledi. Ayrıca karşılıklı anlayış ve saygı ile sunulan kaynaşmışlık görüntüsünün derin ve kuvvetli kökleri bulunan Türk-Alman Dostluğuna yakıştığını söyledi. İrtemçelik, »Avrupa'nın merkezindeki bu büyük ve güzel ülkede yaşam, akıl ve sevgi ile uygarca paylaşma kararlılığınızın anlamlı bir ifadesi olan bu geleneksel şenlikte bir kez daha sizlerle birlikte olmaktan sevinç ve haz duyuyorum. « dedi.

DİTİB derneklerinin katkısı büyük

Türk günü şenliklerinin organizasyonunda başta Diyanet İşleri Türk İslam Birliği'ne (DİTİB) bağlı olmak üzere çok sayıda dernek görev aldı. Almanya'nın farklı şehirlerinden gelen 200'e yakın otobüsün kiralınmasında ve vatandaşların şenlik alanına ulaşmasında etkili olan DİTİB dernekleri, ayrıca organizasyonun gerçekleşmesi için maddi destek de bulundular. DİTİB dernekleri yanısıra Türk-Alman İşadamları Birliği Berlin Brandenburg, Malatyalılar Kültür ve Yardımlaşma Derneği (Berlin), Almanya Türk Kültür ve Sanat Birliği ve Beşiktaş Avrupa Oluşum Derneği gibi çok sayıda kurum 4. Türk Günü Şenlikleri'nin gerçekleşmesi için maddi yardımda bulundu. Programa Berlin eyaletini İçişleri Bakanı Ehrhart Körting, Yeşiller Partisi Eş Başkanı Claudia Roth, sanatçılardan Murat Göğebakan, Mine Koşan, Pınar Aylin, Belkıs Akkale, Pamela, Ceza ve Anadolu Ateşi Dans Grubu sahne aldı.



Kemal Kurt, Yusuf Bal, Süleyman Bağ





EKRANLARIN AYKIRI TALK-SHOW'U ZAGA, YİNE BİR İLKE İMZA ATTI....



Kanal D'nin sunuculuğunu Okan Bayülgen'in yaptığı sevilen talk-show programı Zaga, Berlin'de gerçekleştirilen "Türk Günü" kutlamaları çerçevesinde, canlı olarak ekrana geldi.

Türkiye - Yunanistan A Milli Maçı'nın hemen ardından başlayan programa; Sertab Erener, Fatih Akın, müzik grubu Ceza ve Almanya'da yaşayan rock müzik grubu Alev konuk olacak.

Program, Kanal D'nin yurt dışı yayın yapan televizyon kanalı Euro D'den de canlı olarak ekrana geldi.

Berlin'in en büyük salonlarından biri olan 3 bin kapasiteli Tempodrom Salonu'ndan ekrana geldi.

Kültür Bakanlığı ve Almanya Türk Büyük Elçiliği'nin daveti üzerine "Türk Günü" kutlamalarına katılan Okan Bayülgen, bu anlamlı günde, Türkiye Eğitim Gönüllüleri Vakfı (TEGV) adına SMS ve telefonla bağış toplayarak sosyal bir sorumluluk da üstlendi.

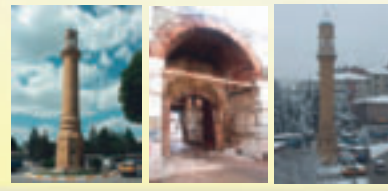
Zaga tiryakilerinin ilgiyle izlediği "Medya Arkası" bölümüne Okan Bayülgen gecede, Alman televizyonlarında ekrana gelen programları da dahil edecek. "Zaga Üniversitesi" adlı skeç de yine yerli yerinde oldu.

Okan Bayülgen, Berlin'de yaşayan bir Türk ailesi olan Kaya Ailesi'nin evindeki tüm eşyaları programdan önce, iğneden ipliğe, programı gerçekleştireceği "Tempodrom Salonu"na taşıdı ve bu eşyaları programının dekoru olarak kullandı. Daha önce benzeri görülmeyen bu uygulama ile Okan Bayülgen ve Zaga programı, dünya talk-show tarihinde bir ilke imza atmış oldu.

Okan Bayülgen programda ayrıca, evlerindeki tüm eşyalarını taşıdığı Kaya Ailesi'nin bireylerini de şovunda konuk etti.

Fotos: Şahin Baysal





7000 YILLIK BİR KENT: ÇORUM



Çorum ili Karadeniz Bölgesi ile İç Anadolu Bölgesi'nin birbirine komşu olduğu bir coğrafyadır. Orta Karadeniz Bölümünün iç kısmında yer alır. Doğuda Amasya, güneyde Yozgat, batıda Çankırı, kuzeyde Sinop, kuzeydoğuda Samsun, güneybatıda Kırıkkale ile çevrilidir. İlin bir kısmı Karadeniz, bir kısmı da İç Anadolu Bölgesi'nde bulunur. Yüzölçümü 12.820 km' dir.

Çorum'un Karadeniz Bölgesi'nde kalan kesimleri dağlıktır. İç Anadolu Bölgesi'nin sınırları içinde kalan kesimlerindeyse yüzey şekilleri oldukça siliktir.

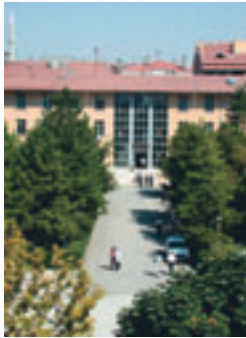
Karadeniz Bölgesinin İç Anadolu'ya açılan kapısı olan Çorum İli , Anadolu kültür mozaiği içerisinde eşsiz bir konuma sahiptir.



İlçeler: Çorum (merkez), Alaca, Bayat, Boğazkale, Dodurga, İskilip, Kargı, Laçın, Mecitözü, Oğuzlar, Ortaköy, Osmaniçık, Sungurlu, Uğurludağ.

Çorum ili bir tarih kentidir. İlin her tarafında en eski uygarlıklardan zamanımıza kadar gelmiş pek çok kalıntılara rastlarız.

Anadolu'yu ikinci bir Anayurt yapmak için Orta Asya'dan göç eden cedlerimiz ilk defa bu ilin topraklarının bulunduğu Kızılırmak kıvrımı içerisinde yerleşmişler ve başkentlerini bu ilin sınırları içerisinde



kurmuşlardır. Çorum ilinde bir de tarih öncesi devir vardır ki, bu tarih öncesi zenginlik dünyada başka hiç bir kentte böylesine zengin değildir.

Günümüzden 7 bin yıl öncesine ait kültürel verilere rastlanan Çorum'da, ilk organize devleti kuran Hititlerin ilk başkenti Hattuşa bulunmaktadır.



Hattuşa Anadolu'nun kalbinde, UNESCO tarafından Dünya Kültür Mirası Listesine alınmış ülkemizdeki 9 değerden biridir. Hitit uygarlığı en az Mısır Uygarlığı kadar eski ve zengin bir uygarlıktır. Hititlerle Mısırlılar arasında yapılan Kadeş Antlaşması metin tabletleri

Boğazköy'de bulunmuştur.

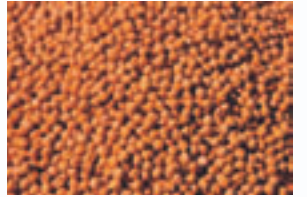
Hititlerin diğer önemli kült (dini) merkezlerinden sayılan, arkeolojide Arinna olarak bilinen Alacahöyük Ören Yeri; 13 Kral Mezarı



, Hatti Tunç Güneş Kursu ve Sfenksli Kapıları ile görülmeye değer tarihi bir yerdir. Ulu Önder Atatürk'ün bizzat direktifleriyle ilk milli kazılarımızın başlangıç noktası olması ile de önem arzeder. Bu güzel ve tarihi ilimiz üzerine sayfalar dolusu yazı yazsak azdır.

Yazıyı noktalarken Çorum'un

ünlü leblebisini, Osmaniçık ve Kargı'da üretilen dünyaca ünlü kaliteli pirinçlerini de analım burada.



ÇORUM DOĞUMLU ÜNLÜLER



Baltacı Mehmet Paşa: Osmanlı devlet adamı
Mahmut Atalay: Güreşçi
Tevfik Kış: Güreşçi
İsmail Beşikçi: Araştırmacı yazar
Mustafa Cantekin:

Hekim, siyaset adamı
Fazıl Hayati Çorbacıoğlu: Oyun yazarı
Tuncer Cücenöğlu: Tiyatro yazarı
İsmet Eker: Devlet ve siyaset adamı



Şükrü Gümüş: Yazar

Hüdaî Ülker

www.turkeidirekt.com



Reinickendorfer Str. 114
D-13347 Berlin
Tel: (030) 462 71 89 - 462 71 90
Fax: (030) 462 71 88
e-mail: info@turkeidirekt.de

Tatilinizi Keyifle Yapın Taksitle Ödeyin

Sizlere kaliteli, güvenilir, uçak Şirketleriyle hizmet veren

TÜRKEI DIREKT REISEN
İYİ YOLCULUKLAR DİLER...

ÖGER TÜRK-TUR



TURKISH MARITIME LINES



İle güvenceli
izin sizi bekliyor

OPTIMA TOURS



Villach - Edirne
Edirne - Villach

Optima-Tours

Türkei



Reinickendorfer Str. 114 · 13347 Berlin
email: info@turkeidirekt

Fon (030) 462 71 89/90
Fax (030) 462 71 88

Weltweite Super Lastminute ANGEBOTE

**Flugreisen, Pauschalreisen, Blaue Reisen,
Rundreisen, Städte Reisen, Kurreisen,
Sprachreisen, Sportreisen, Kulturreisen
mit Kundenrabatt !!!**

Autoreisen in die Türkei und Griechenland

Mit dem Autoreisezug Villach-Edirne (TR) u. Villach-Thessaloniki (GR)
Mit der Reisefähre Venedig-Izmir (TR) und Brindisi-Çeşme (TR)

www.turkeidirekt.com



SİZ VE MÜŞTERİNİZ

Günümüzde dünyanın neresinde olursa olsun, işletmeler hep yeni arayışlar, yeni metotlar peşindedir. İş yerini nasıl yönetmek, müşteriye nasıl davranmak ve satışları arttırmak için ne yapmak gerekir?

Bu sorulara doğru yanıt bulabilen ve bunları uygulayabilen işletmeler başarılı olurlar.

Alman işletmecilik dilinde bir söz vardır: 'Alles dreht sich um den Kunden' Türkçesi: 'Her şey müşteri etrafında döner' ya da, 'Her şey müşteri için'

Doğru söze ne denir. Dünyanın bütün işletmeleri müşteri elde etmek ve onları kaybetmemek için uğraşır. Bu işi başarabilen başarılıdır ; başaramayan ise ticaret dünyasına veda eder.

Uzmanların görüşlerine göre, müşteri alışveriş sırasında kendini üstün ve haklı görmeyi sever. Satıcı, ancak müşteri istediği zaman düşüncelerini söyler. Gereğinden fazla konuşmak, müşteriye akıl vermek, müşterinin sözünü kesmek pek hoş karşılanmaz.

Uzmanlara göre satıcılarda şu özelliklerin olması gerekir :

- Her zaman nazik ve sempatik olun.
- Görgü kurallarını akıldan çıkarmayın.
- Yeri gelince özür dileyin.
- Sinirlerinize hakim olun.
- Hatalarınızı kabul edin.
- Övünmeyin.
- Müşteriye, onun önemli olduğunu hissettirin.

Yukarıda saydıklarım sadece birkaç önemli madde, bunları çoğaltmak mümkün.

Müşteriye hizmet konusunu şu cümleyle bağlayalım: Müşteriye sunduğumuz hizmetin kalitesi ve çokluğu bizlerin başarı ölçüsüdür.

Konumuz Türkçe

Türkçe'yi konuşmak, yazmak ve anlamak uğraş gerektiren bir iştir. Türkiye'nin içinde veya dışında yaşamak, Türkçe'yi iyi bilmek veya bilmemek için bir neden değildir. Türklerin yoğun yaşadığı yerlerde yaşamak belki bize pratik kazandırır ama kişisel gayretimiz olmazsa, birkaç bin kelimeyi geçmeyen bir kelime hazinesiyle yaşar gideriz.

Peki, nedir bir dili iyi öğrenmenin sırrı? Bu işin sırrı, konuşmak, yazmak ve okumaktan geçer kuşkusuz. Bunlardan birini yapmazsak Türkçe'yi iyi öğrenemeyiz. Sadece Türkçe değil tabi; bütün diller için geçerlidir bu. 'Ben Türkçe'yi iyi biliyorum' demek için bu üç koşulu yerine getirmemiz gerekir

Biri bize, 'Yabancı dil biliyor musun?' diye sorduğu zaman, 'Biliyorum' diyebiliyor muyuz? Farz edelim dedik, 'Ne kadar biliyorsun?' sorusuna ne yanıt vereceğiz? 'Eh işte çat pat' dedik mi bilin ki yeterli

değildir bu. Bir dili 'çat pat' bilmenin faydası pek olmadığı gibi, bazan zarar bile getirir. O nedenle bir yabancı dili öğrendik mi tam öğrenmeliyiz. Yani okuma, yazma ve konuşma şartları yerine getirilmelidir.

Türkçe için ise 'çat pat' deyimi söz konusu bile olmaz. Çünkü Türkçe bizim anadilimizdir ve en iyi, en güzel konuşmamız gereken dildir.

Ulu Önder Atatürk, Kurtuluş Savaşı'ndan sonra en çok Türkçe'yle ilgilenmiştir. Onun döneminde ve daha sonraları TDK'nun yaptığı çalışmalar sonucunda Türkçe zengin ve çağdaş bir dil olmuştur. Bu gün dünya çapında yazarlarımız, diğer sanatçılarımız ve bilim adamlarımız varsa, bunu Cumhuriyet'e ve Cumhuriyet Türkçe'sine borçluyuz.

Ülke'den bir haber

Atatürk'ün çıkmasına ön ayak olduğu dergilerden biri olan 'Ülkü' dergisinin Ekim 1938 sayısında yer alan, 'Dil Bayramı' başlıklı yazıdan bir alıntı sunuyorum:

'Eylül'ün yirmi altısında Dil Bayramı'mız vardı. Atatürk ilk Dil Kurultay'ını altı yıl önce bugün toplamış, Dolmabahçe sarayının büyük merasim salonunda günlerce devam eden müzakerelere huzurlarıyla şeref vermişti. Büyük Şef Türk tarihinden sonra Türk dili davasını ele almıştı. Kendi eliyle kurduğu Dil Kurumu'na, devamlı çalışmalarını yıllık Kurultaylarda ilim alemine tanıtmak vazifesini de vermişti. Bu yıl da Dil Bayramı'nı bütün yurt heyecanla kutladı. Halkevleri 26 Eylül gününü büyük dil davasının vazife ve şerefini duyarak geçirdiler.

26 Eylül'de bayram yapıyoruz, çünkü o gün Türk'ün dünya kültürüne ilk ışığı veren yüce varlığını anıyoruz. O gün Türk dilinin, yeryüzü dillerinin kültürel varlıklarına ana kaynak olduğunu topluca düşünürüz. Çünkü bu, artık dil ilminin kabul ve teslimine mecbur olduğu bir hakikattir. Milli varlığımıza yeni bir gurur fırsatı kazandıran bu hakikat yeni kavuştuğumuz Güneş-Dil Teorisiyle en güzel ifadesini bulmuştur.





Gesucht werden Mitarbeiter zwischen 20-49 Jahre alt mit kaufmännischer Erfahrung
Fixum: 1.000,00 € + provision

Info: 0177 - 611 13 26 / Ramazan Kutlu

Nur wenige Themen bewegen die Menschen so wie Geld. Ob Jung oder Alt, Frau oder Mann. Geld ist für alle wichtig. Das zeigt sich besonders in schwierigen Zeiten wie heute, wo politische und wirtschaftliche Veränderungen stark verunsichern. Dann reagieren die Menschen sensibel und suchen nach Lösungen, die Sicherheit geben, den erworbenen finanziellen Wohlstand zu behalten und mehr daraus zu machen. Die Größe und Komplexität des Finanzmarktes machen den Verbrauchern jedoch einen Überblick fast unmöglich. Was liegt da näher, als sich wie in vielen anderen Gebieten auch fachlichen Rat zu holen. Von einem Finanzprofi, der durch sein ganzheitliches Knowhow vorteilhafte individuelle Lösungen findet. Unabhängig, weil er über keine eigenen Produkte verfügt. Und genau das bietet AWD. Mit seinem mandantenorientierten Konzept der unabhängigen Finanzberatung ist AWD Vorreiter in diesem Wachstumsmarkt.

AWD berät unabhängig, übergreifend und lebensbegleitend: Der private Haushalt hat Einnahmen und Ausgaben. Kurz-, mittel- und langfristige Ziele. Wie ein Unternehmensberater überprüft AWD zuerst alle bestehenden Finanzverträge. Dann werden auf Basis einer umfassenden Bedarfsanalyse, der privaten Finanzstrategie, kundenspezifische Lösungen für mehr Sicherheit und Vermögenswachstum erarbeitet. Von Versicherungen bis Eigentumserwerb, von Altersvorsorge bis Vermögensaufbau findet AWD die Gesellschaften mit den niedrigeren Beiträgen und höheren Renditen. Der durchschnittliche finanzielle Vorteil einer unabhängigen AWD Beratung beträgt 5.000 Euro – in einem Zeitraum von 5 Jahren.

Heute hat sich die Idee der unabhängigen Finanzberatung durchgesetzt. 1988 in Hannover gegründet, gehört AWD zu den 80 größten MDAX-notierten Gesellschaften in Deutschland. Europaweit ist die AWD-Holding mit mehr als 10 Unternehmen vertreten und flächendeckend mit über 5.000 Finanzprofis präsent. Mit über 1 Million Mandanten ist AWD Europas Nummer 1 in der unabhängigen Finanzberatung für private Haushalte

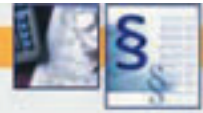
EURO GIDA BERLİN'DE ALTINCI ŞUBESİNİ AÇTI



Berlin'de altıncı şubelerini görkemli bir törenle açan Euro Gıda, süper marketler zincirine bir yenisini daha ekledi.

Euro Gıda süper marketler zinciri, beşinci yılında Berlin'de altıncı şubelerini açtı. Almanya'daki en büyük Türk süper market'in görkemli açılış siyasilerin miting alanı gibi oldu.. Acilis kurdela-sini SPD Berlin eyalet milletvekili Dilek Kolat ile Mitte-Wedding ilçesi ekonomiden sorumlu belediye başkan yardımcısı Dirk Lamprecht'in kestiği Euro Gıda'nın açılışına, Birlik 90 Yeşiller Partisi federal milletvekili adayi Özcan Mutlu, Wolfgang Wieland ile SPD adayi Ahmet İyidirli de katıldı. Türklerin yoğun olarak yaşadığı Wedding ilçesi Bad caddesindeki Euro Gıda süper marketi bin 500 metrekarelik kullanım alanı ve 3 bin metrekarelik depo ve otoparkı, kafe ve fırını ile müşterilerine hizmet verecek. 3 bin den fazla ürün çeşidi ile başta Türk, Alman, Arap, Rus ve Yugoslavların damak zevkine uygun ürünlerle hizmet verecek olan Euro Gıda'nın yeni yeri 30 kişiye de iş imkanı sağlıyor. Almanya'nın başkenti Berlin'de Celal İrgi, Arif Bal, Hasan Çimen ve Ali Rıza Arman isimli dört girişimci tarafından ilk olarak beş yıl önce Berlin'in Rudow semtinde faaliyete başlayan Euro Gıda 5. yılında 6. şubelerini açarken, Almanya'daki başarılı Türk girişimci ruhunun temsilcilerinden Celal İrgi amaçlarının Berlin'in çok kültürlü yapısında başta Türk, Alman ve Rus olmak üzere bir çok halktan göçmenlere hitap ettiklerini söyledi. Euro Gıda'nın hem ortağı hemde Genel Müdürü olan Celal İrgi amaçlarının süpermarketçiliği Türklerin de Almanlar kadar iyi ve başarılı bir şekilde yapabileceğini kanıtlamak olduğunu belirtti.

Kemal Kurt



Antrags- und Abgabefristen

Bis zum 30. November 2005 können Arbeitnehmer einen Antrag auf Ergänzung der Lohnsteuerkarte 2005 bei der Gemeinde bzw. beim Finanzamt wegen Änderung der Steuerklasse und/oder der Zahl der Kinderfreibeträge stellen (§ 39 Abs. 5 EStG). Bis zum 30. November 2005 kann beim Finanzamt ein Antrag auf Eintragung eines Steuerfreibetrags auf der Lohnsteuerkarte 2005 gestellt werden. Die Summe der zu berücksichtigenden Beträge muss dabei mehr als 600 Euro betragen (Antragsgrenze), wobei Werbungskosten allerdings nur in diese Summe einbezogen werden, soweit sie 920 Euro übersteigen (§ 39a Abs. 2 EStG). Bis zum 31. Dezember 2005 können Arbeitnehmer grundsätzlich eine Einkommensteuer-Veranlagung 2003 beantragen (sog. Antragsveranlagung; siehe § 46 Abs. 2 Nr. 8 EStG). Bis zum 31. Dezember 2005 kann zur Berücksichtigung des Verlustrücktrags aus 2003 eine Einkommensteuer-Veranlagung 2002 von Arbeitnehmern beantragt werden (§ 46 Abs. 2 Nr. 8 Satz 3 EStG).

Angaben auf Tank- und Bewirtungsbelegen

Für den Vorsteuerabzug ist u. a. eine Voraussetzung, dass eine Rechnung vorliegt, die die in § 14 Abs. 4 UStG genannten Angaben enthält. Für Kleinbetragsrechnungen (bis 100 Euro Gesamtbetrag) gelten Erleichterungen: So kann z. B. auf die Angabe des Namens und der Anschrift des Leistungsempfängers, der Steuernummer des leistenden Unternehmers, der Rechnungsnummer sowie des (Netto-)Entgelts und des Umsatzsteuerbetrages verzichtet werden.

Vor dem Hintergrund der hohen Benzinpreise ist zu beachten, dass auch bei Tankquittungen von PKW und kleinen LKW die 100 Euro-Grenze gelegentlich überschritten wird. In diesen Fällen ist zu prüfen, ob der Beleg alle für den Vorsteuerabzug notwendigen Angaben enthält. In der Praxis fehlen regelmäßig insbesondere der Name und die Anschrift des Leistungsempfängers auf dem Tankbeleg, während die Steuernummern der Tankstelle und der Mineralölgesellschaft, die Rechnungsnummer, das Nettoentgelt und der Umsatzsteuerbetrag häufig schon auf dem Kassenbon aufgedruckt sind (teilweise auch am Rand oder auf der

Rückseite der Belege). Da eine Rechnung auch aus mehreren Dokumenten bestehen darf (vgl. § 31 Abs. 1 UStDV), sollten gesonderte Quittungsbelege angefordert werden, auf denen die fehlenden Angaben enthalten sind.

Für den Vorsteuerabzug bei Bewirtungskosten gilt Entsprechendes. Darüber hinaus sind für den Betriebsausgabenabzug von Bewirtungskosten zusätzlich noch Angaben zur betrieblichen Veranlassung zu machen, d. h., es sind Ort, Tag, Teilnehmer und Anlass der Bewirtung aufzuzeichnen und dem Bewirtungsbeleg beizufügen. Außerdem ist zu beachten, dass der Restaurantbeleg maschinell erstellt und registriert wurde und den Anforderungen des § 14 UStG genügt. Das bedeutet insbesondere, dass bei Gesamtrechnungsbeträgen über 100 Euro auch der Name des Bewirtenden, die Rechnungsnummer usw. auf der Rechnung angegeben sein müssen, damit der Betriebsausgabenabzug überhaupt zulässig ist.

Elektronische Abgabe von (Vor-)Anmeldungen

Die Oberfinanzdirektion Chemnitz hat nun folgende Aussage zur Übermittlung von (Vor-)Anmeldungen auf elektronischem Weg getroffen: Fälle, in denen trotz fehlender Anerkennung als Härtefall weiterhin in Papierform/Telefax abgegeben wird, können ohne Bedenken als Härtefallantrag des Unternehmers angesehen werden. Dies bedeutet, dass weitere Zwangsmaßnahmen nicht veranlasst sind. Bei Kleinunternehmen (ICH-AG), bei denen kurzfristig mit keiner Änderung der wirtschaftlichen Verhältnisse zu rechnen ist, sind grundsätzlich als Härtefälle einzustufen.

HINWEIS: Eine Bundesweite Anwendung wird allerdings derzeit von der Finanzverwaltung abgelehnt.

Info: Haufe Steuer Office

Ahmet TUNGA

Gelernter Steuerfachangestellter
Geprüfter Bilanzbuchhalter

Tel.: 0174 - 796 52 04

TROPICAL ISLANDS – TROPIKAL ADA

“Tatilim bitti” diye üzölmeyin...

Senenin 365 günü tatil yapacağınız bir tesis:

Soğuk ve yağmurlu havadan kaçmak ve tropikal bir adada tatil yapabilmek için artık dünya turu yapmamız gerekmiyor. Niederlausitzde, 19. Aralık 2004`den itibaren Tropical Islands`de tatil yapabilirsiniz. Buraya arabayla, Berlin`den bir saatlik yol ile, ulaşabilirsiniz.

66.000 metrekare bir alana, dünyanın en büyük hali-



ne, tropikal bir ada kurulmuştur. 25 ile 28 derece arasındaki ısılarda olan bu ada ziyaretçilerine her gün 24 saat açıktır.

Tropik orman

11.000 ağaç, çalı, ve çiçeklerden oluşan tropik ormanın içinden 800 metre uzunluğunda, ziyaretçilerinde gezebileceği bir yol geçiyor. Bazı ağaçlar 12 metreye kadar varıyor. Tropik ormandan Bali lagüne iki tane şelale akıyor. Batağın üzerinden köprüyle geçiliyor. Hava rutubeti %50 ile 60 arası.

Tropik deniz

Tropik denizi 4.000 metre kare büyüklüğünde ve ısısı 28 derece. Denizin iki adasında ziyaretçiler yüzdükten sonra dinlenebiliyorlar. Ya da 850 şezlonglarda 200 metre uzunluğundaki sahilinde dinlenebiliyorlar.

Lagün

Tropical Islands`in lagünü 1.200 metre kare ile denizden daha küçük ama suyun ısısı 32 dereceyle daha sıcak. Lagünün koylarındaki kaydırakda eğlenceli ve jakuzisinde dinlenebilecekleri saatler geçirebilir izleyiciler. Lagunun ormanla bağlı olduğu yerde mağra ve şelale çok güzel bir atmosfer oluşturuyor. Burdada yine 150 şezlonglarda dinlenme imkanı var.

Şovlar

Asya, Afrika ve Güney Amerika`dan özel gelen 600 elemanlar ziyaretçileri yerel kıyafetleriyle ve neşeleriyle karşıyorlar. Ziyaretçilere her gün saat 11.30 ve 16.30 arası değişik tropik ülkelerin kültür, sanat, müzik, dans, gösteri ve yemeklerini sunuyorlar.

Bar ve restoranlar

Tropical Islands`in köyü 6 değişik evlerden oluşuyor. Thailand, Borneo, Bali, Samoa, Kenia ve Amazonas evleri. 2.700 kişilik restoranı ve iki barı var köyün. Ayrıca Lagünün ve Tropik denizinde barları var.

Ulaşım

Niederlausitz`de A13 Autobahnından Tropical Islands`a Berlin (60 Kilometre) ve Dresden`den (100



Kilometer) arabayla ulaşabilirsiniz. Çok sayıdaki park yerleri ücretsizdir. Ayrıca Brand Tren istasyonundan Tropical Islands`a servis kalkıyor.

www.my-tropical-islands.com

Fotos: Şahin Baysal



DİNAMİK BİR İŞ KADINININ PORTRESİ



Başarılı olmak için Cesaret, Mücadele ve Güven şart'

Aynur Boldaz 1968 yılında Tunceli’de doğdu. Bir kız çocuğu sahibi olup, 1987 yılından beri Almanya’da yaşamaktadır. Beş yıl önce Berlin’de kendi firması Forever Clean’i kurdu ve bugün cesaretli, yeniliklere açık, kendine güvenen başarılı bir iş kadını olarak çalışmalarına devam etmektedir.

Aynur Boldaz Berlin’e 18 yıl önce evlilik nedeni ile geldi. “İlk geldiğimde büyük bir şok yaşadım, bambaşka bir dünya ile tanışmıştım., Almanca bilmiyordum ve heryere giderken yanımda almanca bilen birisi olmadan birşey yapmamış olmam bana daha büyük hırs verdi. Almanca öğrenmeye karar verdim ve hemen bir almanca kursuna başladım. İkinci şoku da çalışma izni olmadığı için yaşadığını ve Yabancılar ile ilgili ile ilgili bürokratik işlemlerin kolaylaştırılması gerektiğini düşünen ve arzu eden Aynur boldaz; “Çalışma iznini almak oldukça uzun sürüyor ,”Bu nedenle bir çok göçmen hanım uzun süre evlerinde oturmak zorunda kalıyor buda çevre ve toplum ile uyumlarının daha uzun zaman almasına yol açıyor.”



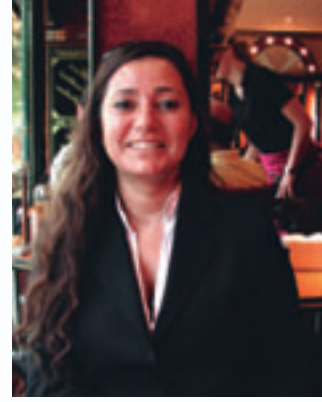
Aynur Boldaz, çalışma iznini alır almaz bir temizlik şirketinde işe başlıyor. Çalışırken kontaklarını ve almancasını geliştiriyor. Çalışkanlığı sayesinde kısa sürede 150 çalışanın sorumluluğunu aldığı bölüm başkanlığı görevine getiriliyor.Bu arada kendini geliştirmeye devam ediyor

Mücadeleyi ve sorumluluk almayı seven özelliği nedeni ile sürekli olarak kendine ait bir firma sahibi olmayı amaçlayarak çalışmalarına devam etti. Bilinçli ve profesyonel bir başlangıç yapmak istiyordu ve bu amaçla da firma kurulum kurslarına katılarak geleceğini oluşturacak

firmasının kurulum çalışmalarına hazırlandı. Sonrasında da bu çalışmaların ürünü olarak kendi firması olan Forever Clean’i kurdu.

Başlangıçta tek eleman ile başladı ancak kısa sürede 40 çalışanı oldu. Forever Clean Temizlik Hizmetleri ve Hanımlar için Integrasyon Servisi GmbH şu anda toplam 35 çalışanı ile hizmete devam etmektedir. 2004 yılından bu yana firmasında özürülüler için bir entegrasyon projesi uygulanmaktadır. Entegrasyon servisi ile özürülü hanımların iş hayatına entegre olmaları imkanı sunulmaktadır.

Olanacağı olan herkesin böyle projelere destek vermesi gerektiğini düşünen dinamik ve yardımsever iş kadını Boldaz, "Firmamız kadınlar için bir okul gibidir. Bir kez cesaretlerini topladıklarında kendi ayakları üzerinde durabilirler." demektedir.



Aynur Boldaz kadınların hergeçen gün kendine güvenlerinin arttığını düşünüyor. Basında başörtüsü, namus cinayeti gibi konuların medya ve politikacılar tarafından çözüm üretilmesi yerine kullanıldı ve abartıldığı görüşünde. Yabancı bir ülkede yaşadığı zaman kültürel değerlerin kaybolacağına dair korku oluştuğunu belirtiyor. Almanya'nın Türklerle yeteri kadar ilgilenmediğini, Türkiye'nin de bu konuda yeterli çabayı göstermediğini düşünüyor.

Aynur Boldaz Berlin'in Neukölln ilçesinde çeşitli görevlerde bulundu. Şuanda da CDU Wilmersdorf İlçesi olarak çalışmalarına devam etmektedir. Ayrıca çeşitli derneklerde aktif olarak üyelikleri bulunmaktadır.

Türkiye de ikinci firmasını kurmayı planlayan Aynur Boldaz, Türkiye'nin Avrupa Birliğine üyeliğini kalpten destekliyor ve bu konuda bulunduğu ortamlarda dile getiriyor. Bu konuda politika ve medyadaki tartışmaları da normal buluyor. İletişim, diyalog arttıkça birbirini anlama yolunda gelişmeler olacağına, böylelikle avrupa da yerleşmiş olan önyargı'nın da değişeceğine inanıyor.



www.foreverclean.de

VESTEL, EN BÜYÜK ELEKTRONİK FUARINA DAMGASINI VURDU

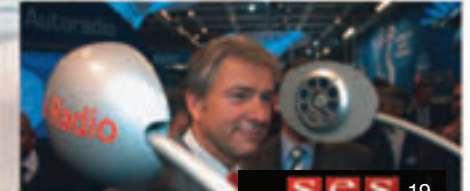
Vestel, dünyanın en büyük tüketici elektroniği fuarı IFA 2005'te (Uluslararası Ev Elektroniği Fuarı), 3 bin 300 metreka-relik standıyla adeta gövde gösterisi yaptı.

Mimari ve ürün çeşitliliği açısından fuardaki en iyi sergi seçi-len Vestel'in fuar masrafları ise 1 milyon Euro'yu buldu. Vestel Şirketler Grubu Dış Ticaret Başkanı ve İcra Kurulu Üyesi Turan Erdoğan, 700'e yakın yeni modelin sergilendiği Vestel standının bir imaj çalışmasının sonucu olduğunu belirterek, "1987'de ilk kez katıldığımızda 100 metreka-reyi zor vermişlerdi. Bugün 3 bin 300 metreka-relik standımızla 'Biz elektroniğe Avrupa'nın en büyüğü olacağız' iddiasını ortaya koyuyoruz." dedi. Erdoğan, Avrupa'nın en büyük TV üreticisi olarak, pazarın yüzde 25'ini elde ettüklerini kaydederek, "Bizim müşterimiz Toshiba, JVC, Sharp, Sony, Sanyo, Panasonic gibi dünya devleri. Fuarda bu şirketlerin dünya başkanlarıyla bir araya gelip iş bağlantıları kuruyoruz. 2006'nın tüm TV ihracatını fuarın ilk gününde sattık. Hatta 2007 yılının teknik ürün bağlantılarını bile yaptık." diye konuştu. Vestel'in geçtiğimiz yıl yüzde 80'i Avrupa'ya olmak üzere toplam 2,1 milyar dolarlık ihracat yaptığını bildiren Erdoğan, bu yılki hedeflerinin ise bu miktarı aşmak olduğunu kaydetti. Rusya'da kurdukları televizyon fabrikasının 1,2 mily-on adet satışla, pazarın yüzde 18'ini elde ettiğini de anlatan Erdoğan, "Çamaşır makinesi fabrikasını gelecek ay, buzdola-bı tesisini ise kasım ayı itibarıyla devreye sokacağız." şeklinde konuştu. Erdoğan, Manisa'da fırın üretimine başlayacaklarını, ayrıca Türkiye'nin ilk dizüstü bilgisayar fabrikasını kurmaya hazırlanıldıklarını kaydetti.

Bu yıl LCD teknolojisinin ön planda olduğu Uluslararası Ev Elektroniği Fuarı'nda, Vestel de dünyada yeni trend haline gelen 'farklı ürünleri aynı kutuda birleştirme' konseptine hitap eden ürünleri sergiledi. Vestel'in sunduğu yeni teknolojilerden biri de, evdeki üç ayrı TV'den bilgisayara kablosuz bağlanarak aynı anda müzik, DVD ve interneti kullanabilmeyi sağlıyor.



WORLD OF CONSUMER ELECTRONICS



- 01 - Afrikaans .: Ek is lief vir jou
 02 - Albanian .: te dua
 03 - Alentejano .: Gosto De Ti, Porra!
 04 - Alsacien .: Ich hoan dich gear
 05 - Amharic .: Afekrishalehou
 06 - Arabic .: Ana Ba-heb-bak
 07 - Assamese .: Moi tomak bhal pau
 08 - Basc .: Nere Maitea
 09 - Batak .: Holong rohangku di ho
 10 - Bavarian .: I mog di narrisch gern
 11 - Bengali .: Ami tomAy bhAlobAshi
 12 - Berber .: Lakh tirikh
 13 - Bicol .: Namumutan ta ka
 14 - Bolivian .: Quechua qanta munani
 15 - Bulgarian .: Obicham te
 16 - Burmese .: chit pa de
 17 - Cambodian .: Bon sro lanh oon
 18 - Canadian .: French Sh'teme
 19 - Cantonese .: Ngo oi ney
 20 - Catalan .: T'estim
 21 - Cebuano .: Gihigugma ko ikaw.
 22 - Chickasaw .: chiholloli
 23 - Chinese .: (see the entries
 24 - Corsican .: Ti tengu cara
 25 - Czech .: miluji te
 26 - Danish .: Jeg elsker dig
 27 - Dutch .: Ik hou van jou
 28 - Ecuador .: Quechua canda munani
 29 - English .: I love you
 30 - Esperanto .: Mi amas vin
 31 - Estonian .: Mina armastan sind
 32 - Farsi .: Tora dust midaram
 33 - Filipino .: Mahal ka ta
 34 - French .: Je t'aime
 35 - Friesian .: Ik hald fan dei
 36 - Gaelic .: Ta gra agam ort
 37 - German .: Ich liebe Dich
 38 - Greek .: s'ayapo r
 39 - Greenlandic .: Asavakit
 40 - Gujrati .: Hoon tane pyar karoochhoon.
 41 - Hausa .: Ina sonki
 42 - Hawaiian .: Aloha l'a Au Oe
 43 - Hebrew .: Ani ohev otach
 44 - Hindi .: Main Tumse Prem
 45 - Hokkien .: Wa ai lu
 46 - Hopi .: Nu' umi unangwa'ta
 47 - Hungarian .: Szeretlek
 48 - Icelandic .: Eg elska thig
 49 - Indi .: Mai Tujhe Pyaar
 50 - Indonesian .: Aku cinta kamu
 51 - Iranian .: Mahn doostaht doh-rahm
 52 - Italian .: ti amo
 53 - Japanese .: Sukiyanen
 54 - Kannada .: Naanu Ninnanu Mohisuthene
 55 - Kiswahili .: Nakupenda
 56 - Klingon .: qabang
 57 - Korean .: Saranghapanida
 58 - Lao .: Koi muk jao
 59 - Latin .: Vos amo
 60 - Latvian .: Es milu tevi
 61 - Lebanese .: Bahibak
 62 - Lingala .: Nalingi yo
 63 - Lithuanian .: TAVE MYLIU
 64 - Lojban .: mi do prami
 65 - Luo .: Aheri
 66 - Macedonian .: SAKAM TE!
 67 - Madrid .: lingo Me molas, tronca
 68 - Malay .: Saya cintakan mu
 69 - Malay/Indonesian .: Saya cintakan awak
 70 - Malayalam .: Ngan Ninne Snaehikkunnu
 71 - Malaysian .: Saya Sayangmu
 72 - Marathi .: Mi tuzya var prem karato
 73 - Mohawk .: Konoronhkwa
 74 - Navaho .: Ayor anosh'ni
 75 - Ndebele .: Niyakutanda
 76 - Norwegian .: Eg elsker deg
 77 - Op .: Op Lopveop Yopuop
 78 - Osetian .: Aez dae warzyn
 79 - Pakistani .: Mujhe Tumse Muhabbat Hai
 80 - Persian .: Tora dost dalam
 81 - Pig .: Latin le Ovele Ouye
 82 - Polish .: Kocham Ciebie
 83 - Portuguese .: Amo-te
 84 - Quenya .: Tye-mela'ne
 85 - Romanian .: Te Ador
 86 - Russian .: Ya vas liubliu
 87 - Serbocroatian .: Volim t
 88 - Shona .: Ndinokuda
 89 - Sinhalese .: Mama oyata adarei
 90 - Sioux .: Techihhila
 91 - Slovak .: lubim ta
 92 - Slovene .: ljubim te
 93 - Spanish .: Te amo
 94 - Srilankan .: Mama Oyata Arderyi
 95 - Swahili .: Naku penda
 97 - Syrian/Lebanese .: BHEBBEK
 98 - Tagalog .: Mahal kita
 99 - Tahitian .: Ua Here Vau la Oe
 100 - Tamil .: Naan Unnai Kadalikiren
 101 - Telugu .: Neenu ninnu pra'mistu'nnanu
 102 - Thai .: Phom Rak Khun
 103 - Tunisian .: Ha eh bak
 104 - Turkish .: Seni seviyorum
 105 - Ukrainian .: ja pokoKHA v vas
 106 - Urdu .: Mujhe tumse mohabbat hai
 107 - Vietnamese .: Toi yeu em
 108 - Vlaams .: Ik hue van ye
 109 - Vulcan .: Wani ra yana ro aisha
 110 - Yugoslavian .: Ya te volim
 111 - Zazi .: Ezhele hezdege



Merhabalar Değerli SES Okurları !

Aslında anlatacak o kadar şey varki yazacak o kadar mesele varki nereden başlasam.

Yıl 1992 o zamanlar özel televizyonlar yoktu olsada bir taneydi. Berlin`de bir boşluk vardı, özellikle Türk gençleri kendi kaderlerine bırakılmıştı. Bir yayın olmalıydı ki Türk gençlerinin sesi olmalıydı. İşte o zaman Berlin Medya Kuruluşunda izniyle, DOSTLAR-TV'yi kurdum ve yayın hayatına 1992 de başladım. Gençlerin aile hayatından evliliğe, mesleki eğitimine, uyuşturucu sorunlarını bile canlı yayında birebir onlarla konuşarak çözümler ürettim. Dostlar-TV halen tüm zorluklara rağmen Orhan Oflaz yönetiminde yayınlarına Berlin Offener kanalda devam ediyor. Peki diyeceksiniz ki ne değişti, eski tas eski hamam... hayır efendim Orhan Oflaz Türk gençleri için çok işler yaptı ama maalesef senato bu konuda işi yapana değil oturup masasından çay içene maddi yardım yaptı. O kişiler maalesef gençliğimizi kullandılar. Bazı dernekler gençleri çıkarları amacına kullandılar,

gençler anladı ama; iş işten geçmişti. Aileler çocukları ile birebir ilgilenmezse o zaman başkaları girer devreye. Böyle gelmiş böyle gider demeyelim! Paraya değil, eğitime önem verelim. Taşa toprağa değil çocuklarımıza yatırım yapalım, gençleri uyuşturucudan koruyalım, bu gençleri yeniden topluma kazandıralım. İşte Dostlar-TV bu ödevleri yaptı, izleyicilerimize teşekkür ederim bize bu konularda destek verdikleri için. Bu arada yayın hayatında SES Dergisine ve Değerli Kardeşim Ahmet Tunga'ya başarılar dilerim. DOSTLAR-TV de görüşmek ve bir başka yazıda buluşmak üzere,

Hoşçakalın

Dostlar-TV Genel Yayın Yönetmeni

Orhan OFLAZ
0160 – 920 44 371

Werbeatelier

Folienbeschriftung Planenbeschriftung Leuchtkasten Visitenkarten and more...

Amsterdamer str.8 13347 Berlin
Tel 450 81713 Funk 0179 744 1145

MERCEDES, 2. NESİL M-SERİSİ'Nİ TÜRKLERE TANITTI



Mercedes-Benz M-Serisi, yapılan deneme sürüşleriyle Türk medya mensuplarına tanıtıldı. Verilen bilgiye göre Mercedes-Benz, 2. nesil M-Serisi ile bir arazi aracını, kombi otomobili ve limuzini bir araçta birleştirerek başarılı bir tasarım oluşturdu.



Yeni Mercedes-Benz M-Serisinin, "dinamik dizaynı, teknik yenilikleri ve de kapsamlı donanım paketleri ile Türk otomobilseverlerin kalbini fethedeceği" bildirildi. Mercedes-Benz, yeni Mercedes-Benz M-Serisi'ni Berlin yakınında bulunan Groß-Döln'deki eski bir askeri havaalanında özel bir etkinlikle tanıttı. Etkinlik çerçevesinde Türk medya mensupları aracı deneme imkanı buldular.

Yeni M-Serisinin hem yolda hem de arazide "limuzinden tanınan konforu yolcularına aratmadığı" ifade edilirken, güçlü dizel ve benzinli motorları ve standart donanımda sunulan 7 vitesli-otomatik şanzımanı (7G-TRONIC) sayesinde yeni M-Serisinin "her zeminde kendini kanıtladığı" belirtildi.

Otomatik şanzıman virajlara, inişli ve çıkışlı yollara uyum sağlayarak, her sürüş stiline kolayca adapte oluyor. İstenirse direksiyonda bulunan DIRECT SELECT sistemi sayesinde elleri direksiyondan ayırmadan tuşlara parmakla basarak vites değiştiriliniyor.

Kullanılan materyallerin kalitesi, yeni M-Serisi'nin

yolcu kabini ferah ve geniş olan tasarımını vurguluyor. Yüksek kaliteli ve zengin iç donanımı elektrikli camlar, otomatik klima (THERMATIC), çok fonksiyonlu direksiyon (Multifunktionslenkrad), kısmen elektrikli ayarlanabilen koltuklar gibi birçok özellik kapsıyor.

Yetkililere göre yeni Mercedes-Benz M-Serisi gücünü, kuvvetli ve hesaplı dizel ve benzinli motorlarından alıyor. V6 silindirli CDI modelleri daha da geliştirilmiş CommonRailDirekt enjeksiyon sistemine sahip. ML 320 CDI 165 kW / 224 PS güç ve 510 Nm torka sahip. Altı silindirlik konfor ve de dinamizm artık yeni ML 280 CDI'de de mevcut. Bu motor 140 kW / 190 PS ve de 440 tork üretmekte. Modern motor tekniği ve aerodinamik özellikleri ile yakıt tüketimi yüzde



10'a kadar azalıyor. Bunun yanı sıra ML350'nin V6 benzinli motoru 200 kW / 272 PS güç ve azami 350 Nm tork üretmekte. ML 500'ün 8 silindirli motoru 225 kW / 306 PS güç ile motorların arasında zirveyi oluşturuyor. M-Serisi'nde emniyet büyük önem taşıyor. ABS, BAS, 4ESP gibi elektronik yardımcılarının yanı sıra, şoförü ve yolcuları koruyan ön hava yastıkları, ön yan hava yastıkları ve cam hava yastıkları yeni M-Serisi'nde emniyeti artırıyor. Ayrıca, sağlam yolcu kabini ve darbe yutan ön ve arka yapı da emniyet standartını tamamlıyor.

Kemal Kurt

Erkan BOZ

Kundendienst

erkan.boz@mercedes-benz.de

Tel.: 030 / 39 01 11 93

Fax: 030 / 39 01 11 04

Funk: 0172 / 394 25 34

MERCEDÉS YENİ S KLASSE MODELİNİ BERLİNLİ TÜRK İŞADAMLARINA TANITTI



Mercedes Berlin yeni piyasaya sürdüğü C serisi otomobillerini dansözlü bir geceyle Türk işadamlarına tanıttı. Sadece Türk işadamlarının davetli olduğu tanıtım akşamına Berlin müşteri hizmetleri sorumlusu Erkan BOZ, Berlin müdürü Jürgen Walker ve Peter Schmiedtke ev sahipliği yaptı. Bir çoğunun iş ve özel hayatında Mercedes kullandığı Berlin'in



önde gelen Türk işadamlarının büyük ilgi gösterdiği tanıtım akşamında C klase otomobiller'i deneme fırsatı da sunuldu. Geceye Alman oryantal Tanjeli kıvrak danslarıyla renk kattı. Deniz isimli Türk restorantı da gecede Türk mutfağından çeşitli örneklerle işadamlarına servis yaptı.

Mercedes'in yeni otomobili ve sundukları olanaklar



hakkında bilgi veren Berlin müşteri hizmetleri sorumlusu Erkan Boz ve şirketin Berlin müdürü Jürgen Wolker müşteri hizmetleri ve yeni otomobil-

leri hakkında Türkleri bilgilendirdi. Benzinli ve 6 ve 8 silindir, 272 ile 388 beygir güçlerine sahip C serisi



118 bin 448 Euro dan başlayan fiyatlarla satışa sunuldu. C serisinin teknik özelliklerinin çok üst seviye de ve en son teknolojiyle donatıldığını, belir-



ten Erkan Boz, "Bu otomobilimizde adeta yok yok. Biz Türk işadamlarına ticari araçlarda yada binek otolarında hizmet veriyoruz. Onların Mercedes'e ilgi



ve güvenini bilerek özel indirimler uygulayabiliyoruz. Yaşanabilecek her türlü sorunda da yanlarında oluyoruz. Öyleki Türkiye'ye tatile giden bir işadamımızın arızalanan aracına yedek parçayı bile en kısa sürede ulaştırıyoruz" dedi Erkan Boz Türk işadamlarının en çok tercih ettiği araçların ise ML serisi jip ve S serisi olduğunu da sözlerine ekledi.

Haber/Foto: Münir Bağraçık

ZAMAN GAZETESİNİN İFTARI BERLİN'DE KÜLTÜRLERİ BİRARAYA GETİRDİ



Zaman Gazetesi'nin Berlin'de düzenlediği iftar siyaset ve iş dünyasını buluşturdu. İftar sonrasındaki sema gösterisi ise izleyicileri mest etti. Yoğun katılımı gerçekleşen iftarda konuşan gazetemiz Almanya Genel Müdürü Fatih Gök yaptığı konuşmada globalleşmenin de etkisiyle birlikte yaşamın zorunluluk haline geldiği günümüzde diyalogun önemine vurgu yaptı.

Bu yıl Berlin'de Dünya Kültürlerevi (Haus der Kulturen der Welt)'te ikincisi düzenlenen iftar çeşitli millet ve dinlerden insanları bir araya getirdi. Misafirler Ramazan ve iftarın dini ve kültürel yönünün anlatıldığı ve Zaman gazetesinin tanıtıldığı dia gösterilerini izlediler. Gazetemiz Avrupa Genel Müdürü Abdullah Aymaz bütün dinlerde oruç ibadetinin bulunduğunu belirterek iftar vesilesiyle diğer din mensuplarına bu geleneğin hatırlatıldığını belirtti. Farklı din ve kültüre mensup insanların bu vesileyle biraraya gelmelerinin kaynaşmayı ve dostluğu pekiştirdiğini ifade eden Aymaz programda ezan okunmasının da ayrı bir önem taşıdığını söyledi.



Davetlilere "Hoşgeldiniz" diyen gazetemiz Almanya Genel Müdürü Fatih Gök konuşmasında öncelikle iftar yemeği davetine icabet eden misafirlere teşekkür ederek ; bu iftarın sadece bir yemekten ziyade insanlar arasında diyalog ve hoşgörü ve toleransa da katkısının olmasını ümit ettiğini söyledi. Gök:"Geleneksel hale gelen iftar yemeğinde dileğimiz sadece bir yemekten öte diyalog, hoşgörü ve toleransa katkıda bulunması arzumuzdur. Almanya yeni bir seçimden çıktı ve muhtemel büyük koalisyaonla kim başbakan olursa olsun yeni gelen başbakanın barışı, diyalogu , birlikte yaşamayı daha çok arzu ediyor olması kaçınılmazdır" dedi. Pakistan'daki depreme de değinen Gök , depreme

hayatını kaybedenlere Allah'tan rahmet dileyerek dünyanın neresinde olursa olsun bugüne kadar olduğu gibi yine din veya millet farkı gözetmeksizin yardım kampanyası ile mağdurların yanında olacaklarını söyledi.

İftara katılan Birlik 90/Yeşiller milletvekili Ströbele iftar programlarına katılmanın yanı sıra kendisinin de iftar daveti verdiğini belirterek Almanya'da farklı din ve kültürlere mensup insanlar olarak barış içindese bir arada yaşamının önemine değindi. Önümüzdeki yıl birkaç milletvekilinin girişimi ile Federal Meclis binasında iftar verilebileceğini ifade eden Ströbele :'' Bu tür bir faaliyetin Müslümanların bu ülkeyi kendi vatanları olarak kabullenmelerine katkı sağlar'' dedi.

Çin Halk Cumhuriyeti Berlin Büyükelçiliği' birinci sekreteri Zhou Shengqiao de iftara düzenleyen Zaman gazetesini yetkililerin tebrik ederek," Türk kültürü ve geleneğin yakından tanımak için iyi bir fırsat oldu. Çok kültürlerin bir arada yaşadığı başkent Berlin'de bu kültürü tanımak haz verdi" dedi

Spor dünyasından iftara katılan Dünya Kıtalararası Ağır Sıklet Boks Şampiyonu Sinan Şamil Sam'da bu tur davetlerin yurt dışında yaşayan Türk vatandaşları ve İslamiyet'in daha iyi tanınması açısından çok önemli olduğunu söyledi. Sam, Zaman gazetesinin verdiği iftar yemeğinde bulunmaktan memnurluk duyduğunu belirtti. Aynı masada değişik kültürden ve ülkeden insanlarla iftar açmasının kendisini duygulandırdığını



anlatan Sam, " Bu tur iftar yemeklerinin daha çok yapılması gerekir. Bu organizasyonda emeği geçen herkese teşekkür ederim" dedi.

İftar yemeğindeki diğer bir boksörümüz Avrupa Profesyonel Boks Şampiyonu Oktay Urkal, nerdeyse her millettten insanın bulunduğu bu iftar yemeğinde bulunmaktan çok mutlu olduğunu söyledi. Ayrıca geceye profesyonel ağır sıklet boksörü Cengiz Koç'ta katıldı.

Kırgızistan'lı üniversite öğrencisi Ermek Omurov Dünya Kültür Evi'nde farklılıkların bir çatı altında biraraya gelmesinin sevindirici olduğunu belirterek "Görüyoruz ki farklılıklar kavaya kaynağı olmak zorunda değil" dedi. Programa Almanya Federal Meclis milletvekillerinden Hans-Christian Ströbele, Volker Beck (Yeşiller); Johannes Kahrs ,Christian Carstensen (SPD); Jürgen Gehb (CDU); Karl Addicks (FDP) ; Çin ve Sudi-Arabistan gibi ülke Elçiliklerinden katılan misafirlerin yasinısına Etiyopya, Kırgızistan, Japonya gibi ülkelerden gelen insanlar da Berlin'de farklı bir iftara yaşama fırsatı buldu.

Yusuf Bal-Kemal Kurt-Azamat Damir



Das Staatsangehörigkeitsgesetz und damit mittelbar auch das Aufenthaltsgesetz sind auf dem Prüfstand des Verfassungsgerichts.

Das Bundesverfassungsgericht mit seiner Entscheidung BVerfG, 2 BvQ 25/05 vom 02.09.2005 den Antrag einer Deutsch – Türkin im Wege der einstweiligen Anordnung zu entscheiden, ob die Antragstellerin nach wie vor die deutsche Staatsbürgerschaft hat, abgelehnt.

Die Antragstellerin beehrte in ihrem Antrag :

1. die Feststellung, dass sie deutsche Staatsbürgerin ist,
2. hilfsweise beehrte sie bis zu einer Entscheidung in der Hauptsache die außer Vollzugsetzung des § 25 StAG,
3. hilfsweise die Feststellung, dass sie die Voraussetzungen für die Teilnahme an den kommenden Bundestagswahlen erfüllt,
4. hilfsweise sie in das Wählerverzeichnis aufzunehmen und sie als Wählerin zuzulassen.

Folgender Sachverhalt lag dieser Entscheidung zu Grunde:

Die in Deutschland lebende Antragstellerin wurde nach Entlassung aus der türkischen Staatsangehörigkeit am 21. Juni 1999 in den deutschen Staatsverband eingebürgert. Auf ihren Antrag vom 20. Juli 1999 wurde ihr am 5. Februar 2001 die türkische Staatsangehörigkeit erneut verliehen. Gemäß § 25 Abs. 1 des Staatsangehörigkeitsgesetzes (StAG) in der seit dem 1. Januar 2000 geltenden Fassung verliert ein Deutscher grundsätzlich seine Staatsangehörigkeit, wenn er auf seinen Antrag eine ausländische Staatsangehörigkeit erwirbt.

Die Antragstellerin hält § 25 StAG in der seit dem 1. Januar 2000 geltenden Fassung unter anderem wegen des Fehlens einer Übergangsregelung für verfassungswidrig. Sie hat beim Verwaltungsgericht Bayreuth eine Klage auf Feststellung ihrer deutschen Staatsangehörigkeit erhoben, über die noch nicht entschieden ist. Im Hinblick auf die am 18. September 2005 anstehenden Wahlen zum Deutschen Bundestag hat sie überdies beantragt, im Wege der einstweiligen Anordnung nach § 123 VwGO festzustellen, dass sie die Voraussetzung zur Teilnahme an der Bundestagswahl hinsichtlich der deutschen Staatsangehörigkeit erfülle.

Vorinstanzlich gestellte Eilanträge wurden abgelehnt, so dass es zur Vorlage beim Bundesverfassungsgericht kam.

Das Bundesverfassungsgericht begründete seine Ablehnung dieses Eilantrages wie folgt:

Das Bundesverfassungsgericht kann einen Zustand, wie den vorliegenden durch einstweilige Anordnung vorläufig regeln, wenn dies zur Abwehr schwerer Nachteile oder aus einem anderen wichtigen Grund zum gemeinen Wohl dringend geboten ist. Für die Beurteilung dieser Voraussetzungen gilt ein strenger Maßstab.

Das Bundesverfassungsgericht hat daher folgende Abwägung getroffen.

Es hat die Nachteile, die für die Antragstellerin eintreten, wenn die einstweilige Anordnung nicht erginge, mit den Nachteilen für die Allgemeinheit abgewogen. Als solche stellte das Bundesverfassungsgericht das Vorenthalten der Rechte eines deutschen Staatsbürgers (hier das Wahlrecht) fest und als Nachteil für die Allgemeinheit, dass jemand diese Rechte zu Unrecht wahrnimmt, wenn das Gericht in Hauptsache entscheidet, dass der Verlust der deutschen Staatsangehörigkeit

gem. § 25 StAG verfassungsgemäß ist. Das Bundesverfassungsgericht ist der Auffassung, dass beide drohenden Nachteile gleichwertig sind und die Antragstellerin die eigentliche Entscheidung in der Hauptsache abwarten muss.

Stehen somit die jeweiligen Nachteile der abzuwägenden Folgekonstellationen einander in etwa gleichgewichtig gegenüber, gebietet es die gegenüber der Gestaltungsfreiheit des Gesetzgebers notwendige Zurückhaltung des Gerichts, die Anwendung der mittelbar angegriffenen Vorschrift nicht zu hindern, bevor geklärt ist, ob sie vor der Verfassung Bestand hat.

Was ist die Konsequenz dieser Entscheidung im Hinblick auf die Verfassungsmäßigkeit des § 25 StAG und des damit verbundenen Verlustes der deutschen Staatsangehörigkeit?

Das Gericht hat über diese Frage noch nicht entschieden. Dem Bundesverfassungsgericht ist vorzuwerfen, dass es die eigentlich gebotene summarische (Vor-)Prüfung im Hinblick den Ausgang der Hauptsacheentscheidung nicht vorgenommen hat und in die ansonsten richtige Abwägung nicht einbezogen hat. Es gibt diverse Gründe die für eine Verfassungswidrigkeit dieser Regelung sprechen.

1. Rückwirkungsverbot

§ 25 StAG wirkt zurück, das heißt, dass z.B. im Falle der Antragstellerin, jemand den Antrag auf Wiedereinbürgerung in die türkische Staatsangehörigkeit schon im Jahre 1998 oder 1999 gestellt haben kann, die Einbürgerung jedoch erst nach dem 01.01.2000 erfolgte. Im Zeitpunkt der Antragstellung konnte die Antragstellerin von dem § 25 StAG und dem automatischen Verlust der deutschen Staatsangehörigkeit noch nichts wissen und hätte bei Kenntnis die Wiedereinbürgerung in die türkische Staatsangehörigkeit niemals beantragt.

2. Kein Verwaltungsverfahren

Der automatische Verlust der deutschen Staatsangehörigkeit ohne ein Verwaltungsverfahren, das der gerichtlichen Überprüfung unterläge, ist nicht verfassungskonform, denn der Betroffene weiß oft gar nicht, dass er die deutsche Staatsbürgerschaft verloren hat.

3. Schlechterstellung im Hinblick auf den Rechtsverlust durch das AufenthG und dem Beschluss Nr. 1/80 des Assoziationsrats EWG/Türkei über die Entwicklung der Assoziation vom 19. September 1980

Der automatische Verlust der deutschen Staatsangehörigkeit führt dazu, dass die Betroffenen neue Aufenthaltstitel beantragen und genehmigt bekommen müssen.

Jeder der die deutsche Staatsbürgerschaft erhalten hat, hatte im Zeitpunkt der Einbürgerung eine unbegrenzte Aufenthaltsgenehmigung und damit den sichersten Aufenthaltstitel, den das damalige AuslR vorsah. Nach der Regelung des § 38 AufenthG erhält nur derjenige einen vergleichbaren Aufenthaltstitel, der mindestens 5 Jahre als Deutscher in Deutschland seinen gewöhnlichen Aufenthalt hatte. Ich kenne noch keinen einzigen Fall, in dem ein betroffener Türkischstämmiger einen solchen Anspruch hat.

Alle betroffenen Türkischstämmigen bekommen bestenfalls nur eine befristete Aufenthaltserlaubnis, unter Umständen nicht einmal diese.

Den Betroffenen ist nur zu raten die Gerichte im Hinblick auf diese Fragen anzurufen und Klärung herbei zu führen.

Politisch gesehen können diese Bedenken insgesamt nicht gerechtfertigt werden und der Gesetzgeber ist erneut gefragt, diese Missstände zu beseitigen.

SERVICE

- Eğitim
- Danışmanlık
- Corporate Identity
- Web Dizayn
- Finans Analizi
- Finans Optimasyonu



MİSYONUMUZ

Amacımız; iş akışlarının analizi ve tasarımından özel çözüm ihtiyaçlarınıza, standart çözümlerden size özel rapor tasarımlarına kadar herşeyi kapsayan hızlı ve entegre bir çözümü toplam sahip olma maliyetinizi yükseltmeden sunmaktır. İnternet teknolojilerin gelişimindeki hız, firmaların çoğu zaman yazılım ve donanım tesisinde, uygun tasarımın seçiminde zorlanmasına ve profesyonellere ihtiyaç duymalarına neden olmaktadır. Firmaların verimliliklerini arttırmadaki en önemli etkenin hız ve doğru kararlar almak olduğu düşünüldüğünde, firmalar için profesyonel danışmanlık kaçınılmaz olmaktadır. EMPIRE Consulting İnternet Çözümleri Danışmanlık Servisi, firmaların İnternet işlem ortamlarının planlanması, yapılandırılması ve yönetimi alanlarında en yeni bilgi ve İnternet teknolojilerini kullanarak danışmanlık hizmeti vermektedir. Uzmanlarımız danışmanlık yaptığı şirketin elemanı ile birlikte çalışarak, hedeflenen verimin maksimum ölçüde gerçekleşmesini sağlar. EMPIRE Consulting olarak biliyoruz ki; en gelişmiş teknik çözümler bile etkili danışmanlık hizmetleri olmadan işletme için yeterli olmamaktadır. Kurumsal ölçekte danışmanlık hizmetlerinde öncü olan EMPIRE Consulting, verimli ve etkili çözümler ile sizi geleceğe taşıyacaktır.

Hedefimiz her zaman olduğu gibi, uygulanabilir çözümler sunmaktır.

Belirttiğimiz hizmetlerimiz devlet destekli olup firmamız aracılığı ile yararlanmanız sağlanacaktır.



Know-How

İşletmelere ve her branşdaki organizasyonlara açık seminerler konferanslar ve kongreler, ayrıca firma içi danışma ve eğitim hizmetlerini sunan güçlü bir partneriz.

İmaj

Logodan kartvizitlere, antetli kağıtlardan Web düzenlemesine, her seferinde grafik ve dizayn ile birlikte, söz konusu formlar, renkler, mekan, işaretler ve yazıyı harmanlama, bununda fikir ve içerikler, gerçekleşmesi ve tekrar tanınabilmesi ve marka olabilmesi için bir yüze kavuşur.

Finans

Hedeksiz olan her yol doğru yoldur. Günümüzde biri işletmesini hedefine ulaştırmak istediğinde şeffaflığa, önünü görebilmeye ihtiyacı var, erken ve hızlı bir şekilde piyasa trendine reaksiyon göstermek zorunda, açık çok yönlü ve öngörülü olarak şirketinin performansını taşımalı.

Empire Consulting GmbH

Kottbusser Damm 25-26
10967 Berlin

fon: 030. 740 737 17/18
fax: 030. 740 737 19

www.empire-consulting.com
info@empire-consulting.com



CEM MAHMUT BALIKÇI

INTERNET ADRESİ NEDİR ?

Alan (Domain) Adı ve IP numarası ne demektir?

İnternet'e bağlı her bilgisayarın kendine özgü bir adresi vardır. Domain Name System (DNS) olarak adlandırılan hiyerarşik bir isimlendirme sistemi ile (İnternet adresi), internete bağlı bilgisayarlara ve bilgisayar sistemlerine isimler verilir. DNS de aslında bir TCP/IP servis protokolüdür. DNS, 'host' olarak adlandırılan internete bağlı tüm birimlerin yerel olarak bir ağaç yapısı içinde gruplandırılmasını sağlar. Bu şekilde, bütün adreslerin her yerde tanımlı olmasına gerek kalmaz. Her bir internet adresine 4 haneli bir numara karşılık gelir. a.b.c.d şeklindeki bu numaralara IP (İnternet Protocol) numaraları denir. burada, a,b,c ve d 0-255 arasında değişen bir tam sayıdır. Her internet adresinin ilk kısmı bulunduğu domain'in network adresini, son kısmı ise makinanın (host) numarasını verecek şekilde ikiye bölünür. Bir bilgisayar ağında bulunan makinaların miktarına göre makina numarası için ayrılan kısmın daha büyük veya daha küçük olması gerekebilir. Değişik ihtiyaçlara cevap verebilmesi açısından IP adresleri aşağıdaki şekilde gruplanmıştır.

Class A network adresleri 1.0.0.0 adresinden 127.0.0.0 a kadar olan aralığı kaplarlar. Her networkte kabaca 1.6 Milyon makina bulunabilir. Class B network adresleri 128.0.0.0 adresinden 191.255.0.0 adresine kadar olan aralıktadır: 16065 network adresi ve her networkte kabaca 65500 makina bulunabilir

Class C network adresleri 192.0.0.0 adresinden 223.255.255.0 adresine kadar olan aralıktadır. Herbiri 254 makinadan oluşan yaklaşık 2 milyon network adresi barındırır.

Class D 224 ve 254 arasında kalan adresler herhangi bir network tanımlamazlar, ileri kullanımlar için rezerve edilmişlerdir.

127.0.0.1 adresi ve 127.0.0.0 Network'u test ve geliştirme için kullanılır. 127.0.0.1 adresi her makinanın kendisini tanımlar buraya gönderilen her şey, sanki bir başka network'ten geliyormuş gibi makinalarınıza geri dönecektir. Bu sayede herhangi bir network bağlantısı olmadan bazı

denemeler yapılarak network yazılımları geliştirilebilir. Bu domain adreslerinin dağıtımı NIC (Network Information Center) tarafından yapılır, daha sonra her domain sahip olduğu adresi kendi ihtiyaçlarına göre parçalayarak dağıtabilir. Önceleri internet kullanımı bu kadar yaygın olmadığından, IP numaralarının kurumlara dağıtımında çok »bonkör« davranılmış. 1990'lı yılların sonlarında ise, IP numaralarının bitmeye başladığı görülünce yeni bir adresleme stratejisine doğru da gidilmiştir. Bu adresleme sisteminde 128 bit uzunluğunda bir sistem kullanılmıştır. IPv6 olarak adlandırılan yeni adresleme sisteminde, teorik olarak, 340 trilyon kere trilyon kere trilyon adet (340'ın yanına 37 sıfır daha koyun !!) bilgisayarı adreslemek mümkündür. Bu sayı IPv4 için 4 milyar idi.

Bu IP numaralarına (domain adreslerine) karşılık düşen bir makina ismi de bulunur. Bu sayede makinaların isimleri daha kolay akılda kalır. Her domain'de o domaine ait IP numaraları ile bu isimler arasında geçişi sağlayan bir servis (Domain Name Service) bulunur. Bu servis aynı zamanda diğer domain'lere ait isimleri ilgili DNS'lere sorarak öğrenir. Dikkat edilirse bir host numarası 1 den 254 e kadar 254 farklı değer alabilir. Zira 0 ve 255 bu numaralandırmada özel anlamlar içerirler. 0, network'u tanımlarken 255 de o network'teki tüm hostları tanımlar.

Bilgisayarlar birbirlerini IP numaralarından tanırlar. İnsanların aklında kolay kalsın ve hiyerarşik yapılanma rahat yapılsın diye bunlar alt ağlar, makina adları gibi isimlendirmelere tabi tutulurlar. Yukarıda görüldüğü gibi, internete bağlı her bilgisayarın (teorik olarak) bir IP numarası, ve o numaraya karşılık gelen de bir gerçek adı vardır. İki mekanizma arasındaki dönüşümlerden DNS sorumludur.

DNS, ayrıca, İnternet adresini nümerik adrese çevirir. Domain'ler hiyerarşik DNS adresleme sistemi içindeki farklı yapıları temsil ederler. Her domain kendi içinde bağımsız bir topluluktur. Doğal olarak, herkes kafasına göre gelişmiş güzel internet domain ismi ve IP numarası alamaz. Network Information Center (NIC)'e bunun için başvurmak gerekir.

ÖZGÜR

Özgeçmiş / Basın Bülteni

01.11.1972 Uşak'ta doğdu. İlk öğretimine Uşak'ta başlayıp Berlin'de devam etti.

Orta ve Lise eğitimini Berlin'de tamamlayıp, Aydınlık Evler Lisesi Edebiyat ve Sosyal Bilimler bölümünü bitirip, Ege Üniversitesi Basın Yayın bölümünü kazandı.

Daha sonra Berlin'de Sosyal Sigortalar ve Emeklilik Hakları bölümünü kazanıp, yüksek öğretimini bitirdi.

Daha küçük yaşlarda çocuk korolarında yer alan Özgür, babasının tiyatro rejisörü olmasından dolayı sahneye hiç yabancı değildi. O dönemlerde Sıddık Doğan'dan bağlama eğitimi aldı. 1989 – 1992 yıllarında Türkiye'den gelen çeşitli gruplara solistlik yaptı.

Daha sonra diğer müzisyen arkadaşlarıyla Grup Yankı'yı oluşturup, uzun bir dönem solist olarak çalışmalarını sürdürdü.

1997 yıllarında Kanacks With Brain (K.W.B.) rap müzik grubunun çalışmalarına katılıp, rap müziğinde farklı tınımlar arayışları içine girdi. Bu doğrultuda rap müziğinde düzenlemeler, söz yazımı ve besteler yaptı. Bu çalışmaların en büyük özelliği rap ritminin anadolu müziğiyle harmanlanması idi. 1997 yılı sonu, bu çalışmaların örneği olarak K.W.B. ile

Halay – Çocuklar adlı ilk albümünü Anadolu Müzik'ten çıkardı.

Daha sonra yeniden kendi çalışmalarına dönüp, temelde Türk Halk Müziği olmak üzere, batı tarzında aranje edilmiş bir albüm projesi üzerine yoğunlaştı. Bu doğrultuda Fuat Saka'yla irtibata geçip, çalışmalara başladı. Titiz bir reper-



tuvar çalışmasından sonra, Hamburg'da Fuat Saka'nın yönetiminde kayıtlara başlanıp, keyifli bir çalışma bitirildi.

Aynı dönemde Flamenco Gitar eğitimi ve Tayfun Erdem'den klasik batı şanı, belcanto, nota ve solfej eğitimi aldı. Müzikal

çalışmalarını büyük bir incelikte sürdüren Özgür, bunun yanı sıra şiir ve hikaye çalışmalarında bir yana bırakmıyor. Ve nihayet „Aman Gidelim“ adlı ilk solo Albümünü Eylül 2005'de Anadolu Müzik'ten Türkiye'de çıkardı.





F AHRSCHULE FIRAT



Tecrübenin ve kalitenin birleştiği yer:

- ◆ **Tecrübe** ◆ **Kalite** ◆ **Uygun Fiyat**
- ◆ **Fahrschule FIRAT'ta isteğe göre Türk ve Alman, bay - bayan öğretmenlerle çok kısa bir zamanda ehliyet eğitimi alabilirsiniz.**

HİZMETLERİMİZ

- ◆ **Klasse: A, A1 (Motosiklet), B, Be (Otomobil, Römork)**
- ◆ **İlk yardım kursu ve göz testi yapıyoruz**
- ◆ **ASF - deneme süresinde hata yapıldığında**
- ◆ **ASP - puan düşürme kursu yapabilirsiniz**
- ◆ **Öğleden önce ve sonra teori dersi veriliyor**

Oranienplatz 15 • 10999 Berlin

Tel.: 030 / 616 59 818 • 695 15 994

Fax: 030 / 695 33 819 • Funk: 0172 / 310 93 79

www.fahrschulefirat.de • E-mail: fahrschule-firat@web.de

Inh. Hasan Turhan

KEMER • BELEK • SİDE • ALANYA

BÖYLESİNİ HİÇ YAŞAMADINIZ!



ÖZEL FİYATLARIMIZ



1. 11. 2005 ile 31. 3. 2006 tarihleri arasında geçerlidir.

Bu isim Türkiye turizminde hep güven verdi ...

ClassicSHOPPING

1 HAFTA, UÇAK İÇİNDE

★★★★★ HOTEL YARIM PANSİYON

129* €

ClassicKOMFORT

1 HAFTA, UÇAK İÇİNDE

★★★★★ HOTEL HERŞEY DAHİL

149* €

ClassicPREMIUM

1 HAFTA, UÇAK İÇİNDE

★★★★★ HOTEL HERŞEY DAHİL

189* €

1 HAFTA

129*

EURO'YA

5 YILDIZLI

TATİL

DAN TOURS GmbH



Potsdamer Straße 101
(Ecke Pohlstraße)
10785 Berlin
Tel.: 030/25 75 77 90

fiyatlarımıza, uçak, transfer,
hotelde yiyecek ve içecekler
dahildir.

Akdeniz sahillerinde sizlere özel seçilmiş Top-Kaliteli Hoteller, kapalı yüzme havuzlu, denize sıfır veya sahilden en fazla 500 Metre uzaklıktadır.

Konforlu döşenmiş odalarda; banyo, duş, tuvalet, fön, klima, minibar, direk aramalı telefon, uydu-TV, balkon veya teras mevcuttur.

Spor ve aktiviteler; animasyon programları, arada bir akşam Showları, ücretli veya ücretsiz spor ve fitness programları.

Herşey dahil; Kahvaltı, öğlen ve akşam yemeği açık büfe, tüm yerli alkollü ve alkolsüz içecekler saat 10.00 'dan 23.00 'e kadar, ayrıca kahve ve pastalar dahildir.

SES Dergisi olarak yeni evli çiftimiz
Dınar ile Serdar a
bir ömür boyu mutluluklar diliyoruz



EĞLENCELERİN MERKEZİ

SATO
01.10.2005

Oğuzhan ve Nermin e bir ömür boyu
mutluluklar diliyoruz.



Digital - Media

Professional
Photo und Video Agentur
Filmproduktion
Werbeagentur

Muharrem Altıntaş
0175 542 50 47 / 48
www.digitalmedia-agentur.de

Muhammed Ali ile Günay çifti düğün günü çok eğlendiler.
Bizden de onlara sonsuz mutluluklar
temennisi düşünüyor.





TİYATROM

Türkisches Theater Berlin

November / Kasım 2005

01	Dienstag 10.30 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück
02	Mittwoch 10.30 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück
03	Donnerstag 10.30 Uhr	Schehrazade/Şehrazat* Kinderstück
04	Freitag 20.00 Uhr	Drachenschweif / Uçurtmanın Kuyruğu
05	Samstag 20.00 Uhr	Bir Daha Çal, Sam
06	Sonntag 15.00 Uhr 18.00 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück Ah Şu Gençler Gastspiel Jugendtheatergruppe Yankı/Echo
08	Dienstag 10.30 Uhr	Schehrazade/Şehrazat* Kinderstück
09	Mittwoch 10.30 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück
10	Donnerstag 10.30 Uhr 20.00 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück Anatolian Jazz Orchestra Gesamtkonzert
11	Freitag 19 Uhr	Drachenschweif / Uçurtmanın Kuyruğu
12	Samstag 20.00 Uhr	norway. today
13	Sonntag 15.00 Uhr 18.00 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück Die weiße Maske Gastspiel Interkulturelle Theatergruppe Bremen
15	Dienstag 10.30 Uhr	Schehrazade/Şehrazat* Kinderstück
16	Mittwoch 10.30 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück
17	Donnerstag 10.30 Uhr 18.00 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück Ah Şu Gençler Gastspiel Son Oyun Jugendtheatergruppe Yankı/Echo
18	Freitag 20.00 Uhr	Drachenschweif/Uçurtmanın Kuyruğu
19	Samstag 19.00 Uhr	Lange Nacht der Märchenerzähler
20	Sonntag 15.00 Uhr 18.00 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück Savaşçılar - Güneş Tiyatrosu Gastspiel
22	Dienstag 10.30 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück
23	Mittwoch 10.30 Uhr	Schehrazade/Şehrazat* Kinderstück
24	Donnerstag 10.30 Uhr 19.00 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück Die weiße Maske Gastspiel Interkulturelle Theatergruppe Bremen
25	Freitag 20.00 Uhr	Iranische Theatertage
26	Samstag 20.00 Uhr	Iranische Theatertage
27	Sonntag 20.00 Uhr	Iranische Theatertage
29	Dienstag 10.30 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück
30	Mittwoch 10.30 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück

Dezember / Aralık 2005

01	Donnerstag 10.30 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück
02	Freitag 20.00 Uhr	Alamancılar Premiye Arsan Tiyatro Topkuluğu
03	Samstag 20.00 Uhr	norway. today
04	Sonntag 15.00 Uhr 19.00 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück Drachenschweif/Uçurtmanın Kuyruğu
06	Dienstag 10.30 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück
07	Mittwoch 10.30 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück
08	Donnerstag 10.30 Uhr	Schehrazade/Şehrazat* Kinderstück
09	Freitag 20.00 Uhr	Alamancılar Arşan Tiyatro Topkuluğu
10	Samstag 20.00 Uhr	Bir Daha Çal Sam
11	Sonntag 15.00 Uhr	Komm und Höre Theaterkon e.V. - Hamburg Gastspiel
13	Dienstag 10.30 Uhr	Schehrazade/Şehrazat* Kinderstück
14	Mittwoch 10.30 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück
15	Donnerstag 10.30 Uhr 20.00 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück Die weiße Maske Gastspiel Interkulturelle Theatergruppe Bremen
16	Freitag 20.00 Uhr	Alamancılar Arşan Tiyatro Topkuluğu
17	Samstag 20.00 Uhr	norway. today
18	Sonntag 15.00 Uhr 19.00 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück Drachenschweif/Uçurtmanın Kuyruğu
20	Dienstag 10.30 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück
21	Mittwoch 10.30 Uhr	Schehrazade/Şehrazat* Kinderstück
22	Donnerstag 10.30 Uhr 20.00 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück Küçük Sevinçler Bulmalıym Premiye BTK
23	Freitag 20.00 Uhr	Küçük Sevinçler Bulmalıym BTK
24	Samstag 20.00 Uhr	Alamancılar Arşan Tiyatro Topkuluğu
25	Sonntag 20.00 Uhr	Alamancılar Arşan Tiyatro Topkuluğu
26	Montag 20.00 Uhr	Alamancılar Arşan Tiyatro Topkuluğu
27	Dienstag 10.30 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück
28	Mittwoch 10.30 Uhr	Schehrazade/Şehrazat* Kinderstück
29	Donnerstag 10.30 Uhr	Die kleine Meerjungfrau/Küçük Denizkızı* Kinderstück
30	Freitag 19.00 Uhr	Drachenschweif/Uçurtmanın Kuyruğu

21 Jahre Tiyatrom ...

... 21. Yıla Merhaba

Stücke
Kinderstücke
Jugendstücke
Panels
Musikabende
Literaturabende
Podiumsdiskussionen

Alte Jakobstraße 12
10969 Berlin
Telefon 615 20 20
Fax 61 65 97 09
www.tiyatrom.de

Oyunlar
Çocuk Oyunları
Gençlik Oyunları
Paneller
Konserler
Edebiyat Akşamları
Konferanslar



Sadece mideye değil, bütün duygu ve azalara oruç tuturalım!



Orucun insan hayatına ve sosyal hayata pek çok katkısı vardır. Orucun bedeni dinlendirme ve hastalıklara karşı koruma gibi, beraberinde getirdiği kazançların yanı sıra, onun bir ferde kazandırdığı en önemli şey, insanın ruhunda meydana getirdiği devrimlerdir. Şimdi bunların neler olduğuna genel bir bakalım:

1 Oruçlu kişinin her saati ve her saniyesi Allah'ı ve Allah'ın nimetlerini hatırlatması ve netice itibarıyla da en büyük nimet olan Allah'a kavuşma nimetini hatırlatması bakımından çok kıymetlidir.

2 Oruç tutan bir mümin, sabahtan akşama kadar yemeyip



ıçmemesiyle, şehvetine hakim olmasıyla, giybet ve zulümden kaçınmasıyla adeta melek-nümün bir keyfiyet kazanır. 3 Çeşitli nimetler içinde yüzen insan, oruçla onların kıymetini ve ehemmiyetini anlar, şükürünü eda etmeye çalışır.

4 Oruç, insana iktisat düsturunu öğretir. İsteddiği şeyi aklına geldiği zaman hiçbir sınırlama getirmeden yapmaya alışan kişi, oruçlu olduğu zaman mecburen onu yapamayacaktır. 5 Ruhani yönleri itibarıyla gelişmek isteyenler mutlaka oruç tutmalıdırlar. Başka ifadeyle; oruç tutmayanlar, cesetlerinin altında kalır ve istenen ölçüde ruhani olgunluğa ulaşamazlar...

6 Nefsin gemlenmesi, frenlenmesi bakımından oruç, ciddi bir öneme sahiptir. Kişinin kendini kontrol etmesi adına orucun çok önemli bir yeri vardır. Oruç nefse vurulan bir gem ve zimamdır. Dolayısıyla nefsin firavunluğunu kırar. Oruçla insan, kendi nefsinin, Cenab-ı Hakk karşısında serkeşlikten kurtarır ve itaat eden bir kul haline getirir. Oruç

tutan herkes, oruçlu olmadığı günlere nisbeten, daha bir melekleştiğini vicdanında hisseder.

7 Oruç bir alıştırmadır. Kişide cismani arzulara karşı koyma duygusunu geliştirir. İnsan oruçlu olduğu anlarda her türlü negatif istek ve meyillere engel olmaya güç yetirdiği gibi, kazandığı bu dirençle oruçlu olmadığı zamanlarda da bu tür istek ve meyillere engel olmaya güç yetirebilir. Zira oruç



sadece midenin aç bırakılması demek değil, aksine mide gibi bütün duygulara; göze, kulağa, kalbe, hayale ve sair insan azalarına da oruç tutturmak, onları haramdan çekmek ve her birisine mahsus bir ibadete sevk etmektir. Bu şekilde oruç tutan bir insan, hep »helal« dairesinde bir hayat yaşar. Binaenaleyh dini kontrol altında tutmanın en etkili yolu oruçtur.



8 Oruç, gizli ve aşikar her zaman emanete riayet edilmesini de öğretir. Zira Allah'ın helal kıldığı nimetleri yiyip-içmekten kaçınmayı sağlayacak O'ndan başka bir gözetici yoktur. Bu şekilde oruç tutan mümin, sabahtan akşama kadar Allah'ın hududuna riayet etmiş olacaktır.

9 Oruç, vefa duygusunun tezahür ettiği en güzel bir ibadettir. Çünkü oruç, Allah ile kul arasında yapılmış bir sözleşmedir. Oruçlu insan, belirli zaman dilimlerinde nefsi için hoş gelen bazı şeylerden vazgeçecek, dolayısıyla bu hareketiyle o, verdiği sözde vefalı olduğunu gösterecektir.

Kaynak: Zaman Gazetesi

Foto: Menderes Singin

BERLİN'DE KİTAP FUARI



Berlin'in ilk kitap fuarı 25-27 Kasım tarihleri arasında Gleisdreieck'teki Postbahnhof'da ziyaretçilerine kapılarını açıyor.

»Modemesse Premium« ve »Schuhmesse To Shoe« fuarlarının organizatörü Premium Exhibitions GmbH tarafından düzenlenecek fuara, 120 ulusal ve uluslar arası katılımcı ve 15.000 dolayında ziyaretçi gelmesi tahmin ediliyor. Fuarda çok geniş bir yelpazede çeşitli konularda bir çok kitap takip edilebilir.

SON SİGARAM



SİGARASIZ RAYAT ÇOK GÜZEL.
MENDERES SINGİN BERLİN

Sigara içmeyenler daha uzun yaşıyor Sadece Almanya'da her gün 380 kişi nikotin bağımlılığının sonuçlarından dolayı ölmektedir. Sigara içmek özellikle kansere yakalanma, felç olma veya kalp krizi geçirme riskini arttırmaktadır. Sigaranın sağlığa verdiği zararların listesi uzundur. Ömrü oldukça kısaltmakta ve gerçekten pahalıya mal olmaktadır. Ama buna rağmen sigarayı bırakmak da kolay değildir. AOK Berlin

sizin sağlık sigortanız olarak sigarayı bırakma yolunda sizi özel "Son Sigaram" adı altında bir kampanya ile destekliyor. İster bugünden yarına sigarayı bırakın, ister yavaş yavaş azaltmak isteyin AOK sizi bu konuda desteklemeye hazırdır. Sigarayı bırakmak her zaman için faydalıdır, zira nikotinsiz ilk günden itibaren vücut için dinlenme dönemi başlar. Daha 20 dakika sonra tansiyon ve nabız normale döner. İlk 24 saatten sonra kalp krizi riski azalır ve üç ay sonra akciğerlerin kapasitesi %30 artar. Sigarayı bırakmak daha fazla hareket kapasitesi demektir. Ancak tekrarlamak kaybetmek anlamına gelmez. Bazen nikotin bağımlılığından kurtulma ancak bir kaç denemeden sonra mümkün olmaktadır. Bir çok kişiye kendi başına olmaksızın uzman danışmanlık eşliğinde sigarayı bırakmak daha kolay gelmektedir. AOK Berlin, üyelerine sigara bırakma kursları ve özel sigara bırakma programı sunmaktadır.

TÜRK GİRİŞİMCİLERİN SAYISINDA PATLAMA

Almanya'daki Türk girişimci sayısı 2003 yılına göre 4.500 artarak 61.300'e ulaştı.

Berlin Türkiye Araştırmalar Merkezi (TAM) Vakfı'nın her yıl düzenli olarak gerçekleştirdiği »Almanya'daki Türk Girişimciliğinin Ekonomik Boyutu« isimli araştırma, Türk girişimcilerinin Alman pazarına girme, pazarda tutunma, iş kollarını çeşitlendirme ve yeni pazarlara açılma gibi alanlarda önemli mesafeler kaydettiklerini gösterdi. Araştırma sonuçlarına göre, Almanya'da bulunan Türk girişimcilerinin en yoğun olarak meşgul oldukları sektör %34.1 lik payıyla Perakende ticaret ve %23 lük oranıyla gastronomi olarak gerçekleşti. Türk kökenli girişimciler 7.4 milyar Euro yatırım ve 28.9 milyarlık cirolarıyla 319.000 kişiye iş imkanı sağlıyor.

MENDERES SINGİN

Yola Çıkanlar

Press&Nachrichtenservice
 Fernsehproduktionen
 Werbepost
 Videoclips
 DVD&VCD-Produktionen
 Dokumentarfilme
 Konzertaufnahmen
 MultimediaProduktion

Ali Fidan

Alexandrinenstr. 33
10969 Berlin
Tel.: +49 (0) 160 946 533 69
Fax: +49 (0) 160 964 706 00
www.alifidan.com

İÇLİ KÖFTE



Hazırlanışı: Soğanları tereyağında pembeleşinceye dek kavun, üzerine iri çekilmiş kıymayı ilave edip, tekrar beraberce kavurun. İçine karabiber, kırmızı biber, tuz ve ince doğranmış maydanoz katın ve ateşten alın. Elde kırıdığınız cevizi ilave edin. Bulgur, dövülmüş kişniş ve tuzu karıştırın, su katıp hamur haline getirin. 250 gr kıyma katıp, iyice yoğurun. iri ceviz büyüklüğünde top hamuru avuç içinizde açın ve içine hazırladığınız içten koyup, kapatın. Elinizle üzerine biraz bastırıp yassılatın. Kızgın ayçiçek yağında alt üst ederek kızartıp, servis yapın.

Malzemesi: 250 gr dana kıyma, 1 kg çiğ köftelik bulgur, 1 çorba kaşığı dövülmüş kişniş, tuz

İç malzemesi: 750 gr dana-kuzu kanşımı iri çekilmiş kıyma, 2 çorba kaşığı tereyağ, kırmızı pul biber, 1 demet maydanoz, 100 gr ceviz içi, 3 baş soğan, ayçiçekyağı, karabiber, tuz

KISIR



Malzemeler: 2 su bardağı ince bulgur, 1 demet taze soğan. 1 kuru soğan, 2 orta büyüklükte d o m a t e s 2 dal taze nane,

1 limon, 1 küçük demet maydonoz, 1 corba kasigi karabiber, 2 çay kaşığı pul biber, 2 corba kasigi zeytin yagi yeterince tuz bir miktar marul veya asma yaprağı

Hazırlanışı: Ayıklanmış bulgur evvela ılık suyla yıkanır. Suyu süzülür.Üzerine iki bardak kaynar su dökülüp, karıştırılır,ağzı kapalı olarak bir müddet bırakılır.Yeşil soğanlar küçük küçük doğarır. Maydonoz,nane kıyılır.Domatesin kabukları soyularak o da küçük parçalara doğranır.Bulgurun kapağı açılır.Üzerine kırmızı biber,ince kiyilmiş kuru soğan, tuz katılarak yoğrulur.Bunun üzerine diğer malzemeler eklenir,hepsinin üzerine zeytinyağı dökülür,limon sıkılır. İyice kaşıkla karıştırılır.Servis yapılırken tabakların kenarlarına haşlanmış asma yaprağı veya çiğ olarak yıkanmış marul yaprakları konur. Öylece servis yapılır

ZEYTINYAĞLI YAPRAK SARMA



Malzemeler: 2 Su bardağı pirinç, 1 Su bardağı zeytinyağı, 7 Adet soğan, 1 Adet limon, 1 Çorba kaşığı çam fıstığı, 1 Avuç kuru nane, 1 Çay kaşığı tarçın, 1 Çay kaşığı kar-

abiber, 1 Çay kaşığı yeni bahar, 1 Çay kaşığı şeker, 500 gr asma yaprağı, tuz

Hazırlanışı: Asma yapraklarının tuzunu alabilmek için 30 dakika sıcak suda bekletin.Soğanı ince yarım ay dogradiktan sonra fıstık ve zeytinyağı ile kavurun.Pirinci de ekleyip birkaç kere çevirin.2 su bardağı sıcak su koyup orta ateşte suyunu çekene dek pişirin.Yarım saat kadar tencerenin üzerini örterek buharı ile demlendirin.Nane, üzüm, tarçın, yenibahar, karabiber, şeker, limon suyu ve tuzu koyarak karıştırın.Daha sonra zeytinyağlı dolma içini yapraklara koyup sıkı sıkı sarın.Bir tencerenin en alt kısmına bir miktar havuç ve soğan doğrayın.Havuç ve soğanların üzerine birkaç asma yaprağı dizin.Hazırlamış olduğunuz dolmaları sıra sıra dizin.Yağ, su, tuz ve şeker ilave edip, en üst kısmına biraz yaprak koyun.Orta hararetili ateşte 40 dakika pişirin.ve resimde gorulduğu gibi servisediniz

PATETESLİ BÖREK



Malzemeler: 4 Adet yufka,1 Su bardağı süt, 5 Adet yumurta, 4 Çorba kaşığı tereyağı, 2 Adet büyük boy patates, 1 Adet buyuk boy sogan, 1 tutam maydanoz, tuz, karabiber ve kırmızı biber

Hazırlanışı: Patatesleri haşlayıp rendeleyin.sogani pembelesinceye kadar kavurun İçine tuz, karabiber ve kırmızı biberi ilave edin patatesle birlikte karistirin Başka bir kapta süt, yumurta ve eritilmiş tereyagini karıştırın.Bir fırın tepsisini yağlayın, yufkayı tepsiye yerleştirin ve kenarlarını taşıyın. Üzerine yağ, süt ve yumurta karışımından sürün. Bu işleme yufkaların yarısına gelene dek devam edin. Yufkaların yarısına geldiğinizde içine patatesli harcı koyun ve üzerine tekrardan yufka serin. Yufkanın üzerine sütlü karışımdan sürün ve yufkalar bitene kadar bu işlemi uygulayın. Yufkalar bittiğinde ilk yufkanın taşan kenarlarını böreğin üzerine kapatın. Sütlü, yumurtalı karışımdan sürün.170 derecelik fırında yarım saat veya böreğin üstü pembeleşene dek pişirin.Fırından çıkarıp biraz kendini çekince servis yapın.

Aşk Nedir ::

Aşk, iyi geceler öpücüğünü uzun tutmaktır. Beklentidir.

Aşk, delicesine flört ederken yanındakinin hiçbir şey yapmama hakkını teslim etmektir. Saygıdır.

Aşk, zaaflarınız olduğunu ortaya çıkarır. Kabullenmektir.

Aşk, şimdi zamanı değil diye beklemeyi bilmektir. Sabırdır.

Aşk, saçlarda başlayıp topuklarda biten bir gezintidir. Keşiftir

Aşk, Sevişelim demeden sevişmek, yanındakinin ne istediğini bilmektir. Anlaşmaktır.

Aşk, bağlandığını sandığında, karşısındaki ne hayır deme şansını tanımaktır. İnceliktir.

Aşk, korumaktır. Sorumluluktur.

Aşk, ciddi bir tokalaşmayı kıkırdamaya dönüştürmektir. Mizahtır.

Aşk, evinizdeki her şeyin yerinin değiştirilmesini kabullenmektir. Teslimiyettir.

Aşk, sevgilinizin ne olduğunu bütün çıplaklığıyla görmektir. Gerçektir.

Aşk, saatin kaç olduğunu bilip aldırnamaktır. Neşedir.

Aşk, sizi kucaklayan kolların, gittikçe daha çok sarılmasıdır. Mutluluktur.

Aşk, gecenin bir vaktinde sen uyu, benim gitmem gerek dediğinizde, uyanık kalıp seni biraz daha görmeyi tercih ederim cevabını almaktır. Sıcaklıktır.

Aşk, tanıdığınızı zannettiğiniz insanın yeni yanlarını keşfetmektir. Tazeliktir.

Aşk, uyandığınızda rüyanızı yanınızda bulmanızdır. Düşlerin gerçek olmasıdır.

Aşk, kocaman yatağın üçte birine sıkışmaktır. Yakınlıktır.

Aşk, evin anahtarından bir kopya daha yaptırmaktır. Güvendir.

Aşk, hoşçakal dedikten sonra tekrar karşılaşıcağını bilmektir. Kaderdir.

Aşk, pencereden dışarıya baktığında kiminle olduğunu hatırlamaktır. Düşüncedir.

Aşk, rüzgarın ağaçların arasında dolaşırken çıkardığı sesi dinleyip sevgilisinin yanında olmadığına hayıflanmaktır. Yalnızlıktır.

Aşk, asla anlatılmayacak hikayelerdir. Özel dir

DOĞUM GÜNÜ MESAJLARI

GÜNEŞ KADAR SICAK... KAR TANESİ KADAR BERRAK... YAĞMUR KADAR SAF VE TEMİZ BİR ÖMÜR DİLEĞİYLE...

SENİ SEVMEK BOŞ OLSA DA HAYATIN ANLAMI OLMASA DA VARLIĞINLA BİR BÜTÜN OLUP SENİ ELDE EDECEĞİM TATLI BEBEGİM. NİCE SENELERE...

DOĞAN HER GÜN SENİN İÇİN DOĞSUN İKİ GÖZÜM...KALBİMİN DOĞUMUYLA BERABER TÜM DOĞUM GÜNLERİN İÇİN...

HER SENİ SEVİYORUM DEĞİŞİN YALAN OLSA DA SANA YİNEDE MUTLU YILLAR AŞK ÇİÇEĞİM...

CENAB-I HAK BUNDAN SONRAKİ HAYATINI-ZI DA MÜBAREK ETSİN. DOĞUMUNUZUN SENE-İ DEVRİYESİNİ TEBRİK EDERİZ. NİCE MUTLU YILLARA...

DOĞUM GÜNÜNÜN SANA TIBBİ ŞAŞIRTACAK KADAR SAĞLIK MELEKLERİ KISKANDIRACAK KADAR MUTLULUK GETİRMESİ DİLEĞİYLE... NİCE YILLARA...

DOĞDUGUN GÜN BULUTLARI YIRTARAK, BİR GÜNEŞ GİBİ ETRAFINA AYDINLIK SACARAK GİRDİN HAYATA. HEP SEVGİYLE YAŞA! NİCE YAŞLARA...

BUGÜN DOĞUMGÜNÜN OLDUĞU İÇİN FARKLI VE ÖZEL OLDUĞUNU MU SANIYORSUN SEN? OYSA SEN BENİM İÇİN SADECE BUGÜN DEĞİL HER GÜN FARKLI VE ÖZELSİN. İYİ Kİ VARSIN...

160 KISA KARAKTERE NELER SİĞDIRABİLİRİM DİYE DÜŞÜNÜYORUM ANCAK AKLIMA MUTLU BİR YAŞ VE SEVGİ DOLU NİCE YILLAR DİLEMekten BAŞKA BİR ŞEY GELMİYOR. SENİ SEVİYORUM.

DİLERİM YENİ YAŞINDA MUTLULUKLARIN EN GÜZELİNİ YAŞAR, BAŞARI MERDİVENLERİNİ TIRMANIRSIN VE DİLERİM YÜZÜN HEP GÜLER, NEŞENİ HİÇ YİTİRMEZSİN. DOĞUMGÜNÜN KUTLU OLSUN!

DİLERİM YENİ YAŞINDA MUTLULUKLARIN EN GÜZELİNİ YAŞAR, BAŞARI MERDİVENLERİNİ KOLAYLIKLA TIRMANIRSIN VE DİLERİM YÜZÜN HEP GÜLER, NEŞENİ HİÇ YİTİRMEZSİN. DÜNYADA EŞŞİZ BİR GÜZELLİK VARSA O DA KALBİNDEDİR. HAYATININ BUNDAN SONRASI KALBİNİN GÜZELLİĞİ GİBİ GEÇSİN. HEP SEVGİ DOLU KALMAN VE MUTLU OLMAN DİLEĞİYLE... DOĞUMGÜNÜN KUTLU OLSUN!

Yemeğinin tuzunu fazla kaçırınca

Tencereye birkaç parça çiğ patates atın. Fazla tuzu çekecektir.

Patates pişirirken

Pişirme suyuna bir kaşık sirke koyun. Hem rengi sarı kalır, hem daha lezzetli olur.

Domatesin kabuğunu kolay soyamak için

Kaynar suya daldırıp, bıçağın tersini domatesin yüzünde ağır ağır gezdirin.

Soğan soyarken

Gözlerinizin yaşarmaması için soğanı içi su dolu bir tasın içinde soyun.

Mayonez hazırlarken

Eğer sos kesilirse, bir yumurta sarısını 2-3 damla sirke ile çirpin ve yeterli miktarda zeytinyağı ile koyulaştırın. Bu karışımı kesilen sosa çırparak yedinir.

Kuru bakliyatları

Bir gece önceden ılık suya koyun ve haşlarken içine biraz karbonat ilave edin.

Tuz bazen sütü keser

Bu nedenle, beşamele ve diğer sütlü soslara, kıvamı bulduktan sonra tuz koyunuz.

Pilavınızı tekrar ısıtırken

Bir kabın içinde ateşe su koyup kaynayıncaya tencerenizi içine oturtursanız pilavınız taneli kalır ve tazeliğini muhafaza eder.

Tencere dibi

Sütü ocağa koymadan tencere soğuk suyla çalkalanırsa süt kaynarken dibine yapışmaz.

Soğan kokusunu ellerinizden çıkarmak için

Evvelden haşladığınız patatesi mutfaktaki işiniz bitince elinize sürerek beş dakika kadar ovabilirsiniz.

Eti ağır kokan av hayvanlarına karşı

Bu kokularını gidermek için unla ovalamak ve yarım saat kadar unun içinde bırakmak lazımdır. Av etinin hangisi olursa olsun fırında pişirmeden önce evvela haşlamalı, sonra soğan suyu, tuz, biber, arzu edilen baharatı karıştırıp, haşlanmış etin etrafına sürmeli, en son olarak da yumurta sarısını yoğurtla karıştırıp eti bu karışıma bulayıp, yağlanmış tepsiye koyup fırına sürmelidir.

Uzun süre kullanılmayan eski çaydanlıklar

Zamanla pek de hoş olmayan bir koku edinirler. Bunu önlemek için en kolayı, içine bir parça kesme şeker koymaktır.

Karnıbaharın haşlama suyu

Karnıbaharın haşlama suyuna bir miktar süt katarsanız kar gibi beyaz olduğunu, hem de kötü kokmadığını farkedebilirsiniz.

Kereviz pişirirken

Kokusunu almak için içine biraz lahana turşusu koyun. Turşu, kerevizin kokusunu alacaktır.

Lahana pişerken oluşan kokuya karşı

Kokuyu önlemek için, lahanayı pişireceğiniz tencerenin içine, biraz ekmeği içi koymak yeterlidir. Yemeğe karışmaması için, ekmeği içlerini küçük, temiz bir torba içinde koymanız, sonra alıp atmanız da size büyük kolaylık sağlayacaktır.

Ellerdeki sarımsak kokusunu çıkarmak için

Avucunuza biraz tuz alıp, hafifçe nemlendirdikten sonra iyice ovalayın. Sabunla da iyice yıkarsanız sarımsak kokusunun çıkmış olduğunu göreceksiniz. Hatta soğan ve balık kokusunun da.

Soğan soyma

Soğan soymaya başlamadan önce parmaklarınızı sirkeye batırırsanız, soğan kokusunun elinize bulaşmadığını göreceksiniz.

Balık kokusu

Balık kokusunu tabaklardan, çatalardan, bıçaklardan çıkarmak hiç kolay olmaz. Balık kokusunu çıkarmak için yıkama suyunun içine bolca kahve telvesi atın. Telve balık kokusunu emecektir. Sonra bildiğiniz gibi bolca suyla durulayın.

Fırınıza sinmiş kötü yemek kokuları

Yemek yapmadan önce fırınınızın ortasına yarısı sirke yarısı su ile doldurulmuş bir tava koyun. Fırınıza birkaç dakika için ısıtın daha sonra soğumaya bırakın.

Buzdolabındaki nem

Buzdolabındaki nemi almak için, dolaba içi tuz dolu bir kap konur.

Ağız kokusu

Ağız kokusu için kahve çekirdeği çiğneyin.

BERLIN

SES

TÜRKİSCH & DEUTSCHES STADTMAGAZIN



www.Berlin-SES.de

**Sesinizi duyurmak istiyorsanız,
doğru Adres Berlin SES dergisidir!
İlanlarınız için aşağıdaki numaraya
Telefon ediniz!**

030 / 460 64 829 veya 0174 / 7965204



SCHLÜSSELDIENST

YAGAN



Panzerriegel
- Schlösser

Schließanlagen

Briefkastenanlagen

Alarmanlagen

Schlüssel aller Art

Tresore

Schlösser

Stempel & Gravuren

 **Beratung**

 **Montage**

 **Verkauf**

**KOSTENLOSE
BERATUNG VOR ORT**



Schutzbeschläge



Profilzylinder



Tür - Zusatzschlösser



Tresore

2 x in Berlin

Notdienst 8:00 - 24:00 Uhr

Tel: 030 - 46 60 25 25 Funk: 0172 - 322 24 69

- Soforthilfe nach Einbruch -

TÜRÖFFNUNG

Zweigstelle:

Alt-Moabit 86a
10555 Berlin (Tiergarten)
Tel & Fax: 030 - 392 78 13
Email: yagan@arcor.de

Hauptfiliale:

Reinickendorfer Str. 115
13347 Berlin (Wedding)
Tel: 030 - 46 60 25 25/46 06 52 53
Fax: 030 - 46 06 52 52



yenilikçi ve yaratıcı
uzman ve profesyonel
sürekli ve güvenilir

DANIŞMANLIK

- Türk Ailelere Aile ve Eğitim Danışmanlığı
- Türkiye ve Almanya'da Eğitim Olanakları Yönlendirme
- Almanya'da Yüksek Öğrenim
- Türkiye'de Yüksek Öğrenim
- Türkiye ve Almanya'daki Şirketler İçin Firma Danışmanlığı
- Bireysel Danışmanlık

İLETİŞİM

Pacelliallee 5
14195 Berlin

Tel.: +49 (30) 83228797
Fax: +49 (30) 84318613
E-mail: info@turkisblau.com
Web: <http://www.turkisblau.com>

IT & INTERNET

- Web Sayfaları Tasarımı
- Web Tabanlı Programlama
- Firmalara Özgü Programlama
- Corporate Identity
- Bilgisayar Ağ Kurulumu ve Bakımı
- Ağ Güvenliği
- Firma IT Stratejisi Danışmanlığı
- Reklam Tasarım ve Baskısı



www.TurkisBlau.com

ALİ YILDIRIM

DÜNYA ŞAMPİYONU OLDU !...



TÜRK SEYİRCİLERİN DESTEĞİ BENİ ÇOK GURURLANDIRDI

Almanya'da yarı ağır sıklıkta Polonyalı rakibi Jindrich Velecky'yi 12 rauntluk unvan maçında 10. raunda teknik nakavtla yenerek Dünya Şampiyonu olan profesyonel boksör Ali Yıldırım (34), daha çok şampiyonluklar kazanmak istediğini söyledi.

Ali, profesyonel boks hayatında daha önce yenildiği tek boksör olan Velecky'yi yenmekten büyük mutluluk duyduğunu belirterek, "Hedefim mümkün olduğu kadar çok şampiyonluk kazanmak" dedi. Bugüne kadar yaptığı 8 profesyonel karşılaşmanın 6'sını nakavtla kazandığını ifade eden Ali Yıldırım, "Dünya Şampiyonluğu için Kamerunlu Isedore Javier'e karşı yaptığım ilk karşılaşmayı kaybettiğim zaman 2 ay boyunca dünyam karardı. Bu durumu düzeltmem lazım dedim ve yeniden çalışmaya başladım. Ancak menajerleri sana karşı dövüşmeyeceğiz dediler. Bunun üzerine Şampiyonluk unvanı için Velecky ile dövüştüm" diye konuştu.

Dünya Şampiyonluğu için sıkı bir hazırlık dönemi geçirdiğini ifade eden Ali, "Bu arada beni büyük bir coşkuyla destekleyen taraftarlara da teşekkür etmek istiyorum. Türk seyircilerin desteği beni çok gururlandırdı. Duygularımı anlatacak söz bulamıyorum" dedi.

Ali, boks hayatına nasıl başladığı şeklindeki bir soruya karşılık, "Ben 10 yaşında boksa başladım ve 18 yaşına kadar boksu sürdürdüm. Daha sonra 12 yıl boyunca boksu bıraktım. Dünya Şampiyonu olan Roccigiani'nin antrenörü Wolfgang Willke kendisi ile antrenman yapmamı istedi. Hala iyi boks yaptığımı söyledi. Ben de 2002 yılında profesyonel olarak boksa başladım" şeklinde cevap verdi. Ali, karşılaşmalarda boks kemerinin üzerinde her zaman oğlu Taycan'ın adının bulunduğunu kaydederek, "O benim sponsorum" şeklinde espri yaptı.

Fotos: İrfan Göker



RİNGDE TÜRK RÜZGARİ



BERLİN PRESTIGE EĞLENCE SALONUNDA YAPILAN PROFESYONEL BOKS BARAZ MAÇLARINDA RİNGE ÇIKAN 6 TÜRK BOKSÖRÜNDEN 5'İ RİNGDEN GALİP BİR MAĞLUBİYET 1 BERABERLİKLE AYRILDI. RİNGE ÇIKAN İLK TÜRK BOKSÖRÜ AYKUT BURHAN ÇEK (70KG) RAKİBİNİ 3-0 SAYIYLA YENDİ. GECEDE 2 BÖKSÖR OLARAK RİNGE ÇIKAN HÜSEYİN TANRIKUL (75 KG) ALMAN RAKİBİ FRANK BLUNLE KARŞISINDA BAŞA BAŞ DÖVÜŞÜNCE MAÇDAN BERABERLİKLE AYRILDI. GECEDE 69 KİLODA İKİ TÜRK KARŞI KARŞIYA GELDİ. SUAT YILMAZ VE ERDAL KAHRAMAN HER 4 RAUNDDA ÜSTÜN DÖVÜŞEN SUAT YILMAZ MÜSABAKADAN 3-0 GALİP AYRILDI. SÜPER AĞIR SİKLETTE RİNGE ÇIKAN ÖZCAN ÇETİNKAYA ÇEK JOSEF KURUCAJ RAKİBİNİ BİR DAKİKA 30 SANİYEDE NAKAVTLA YENEREK RİNGDEN GALİP AYRILDI. GECEDE RİNGE ÇIKAN (79KG) BÖKSÖRÜMÜZ SERDAR AKOVA ÇEK RAKİBİ RUDOLF MURKO KARŞISINDA 6 RAUND BOYUNCA ÜSTÜN DÖVÜŞEREK MÜSABAKADAN 3-0 GALİP AYRILDI. GECEDE SON OLARAK RİNGE ÇIKAN (62) BÖKSÖRÜMÜZ MUZAFER TOSUN 8 RAUNDLUK MAÇDA ÇEK RAKİBİ RASTO KOVAC'I ÜSTÜN BİR DÖVÜŞDEN SONRA 3-0 YENEREK 17 MAÇINDAN GALİP AYRILDI.





Kemal Kurt
Spor Muhabiri

Sinan Şamil Sam'ın rakibi belli oldu



WBC sıralamasında 1. sıraya yükselen Sinan Şamil Sam, rakibi açıklanan Kazak Oleg Maskaev'i yenip Dünya Şampiyonluğu için mücadele edecek.

Klasmanda birinci sıraya yükselerek büyük bir başarıya imza atan WBC Dünya Kıtalararası Ağır sıklet Boks Şampiyonu Sinan Şamil Sam, şimdi de gözünü dünya şampiyonluğuna dikti. Yeni rakibi Kazak boksör Oleg Maskaev olurken bu zorlu maç 12 Kasım Cumartesi

günü Almanya'da yapılacak. Karşılaşmanın yapılacağı kent önümüzdeki günlerde belirlenirken, bu maçın galibi aynı gece Amerika Birleşik Devletleri'nde dövülecek olan, şu anki dünya şampiyonu Vitali Klitschko ile Hasım



Rahman arasındaki maçın galibiyle dünya şampiyonluğu için dövülecek. WBC sıralamasında birinciliğini sürdüren Boğazın Boğası, dünya şampiyonluğu öncesi son maçına çıkacak.

Beyaz Mike Tyson olarak anılan Kazak boksör Oleg Maskaev, bu güne kadar yaptığı 36 profesyonel maçın 31'inden galip ayrılırken, bunların 25'ini nakavtla kazandı. Vitali Klitschko ile dünya şampiyonluğu için dövülecek olan Hasım Rahman'ı 1999 yılında ikinci rauntta nakavtla yenme başarısı gösteren Maskaev, WBC listesinde beşinci sırada yer alıyor.

Mithat Demirel, Didin'in Beşiktaş'ı ile anlaştı



Almanya Basketbol Milli Takımı'nın oyun kurucusu ve Alba Berlin'in eski kaptanı Mithat Demirel, bu sezon Türkiye Basketbol Ligi'nde şampiyonluk hedefleyen Beşiktaş ile anlaşacağını açıkladı.

Geçen sezon Almanya'nın Opel Skyliners takımını çalıştıran ve takımını final oynatma başarısı gösteren Beşiktaş'ın yeni antrenörü Murat Didin'in bu transferde etkili



olduğu bildirildi. Transferinin ardından Zaman'a açıklamalarda bulunan Mithat, "Beşiktaş ile 1 yıllık

sözleşme imzaladım. Bu transferde Murat Didin'in çok büyük çabası oldu." dedi. Dizinden ameliyat olduğunu ve şu an durumunun iyiye gittiğini söyleyen yıldız basketbolcu, daha önce oynadığı Alba Berlin'in kendisine yaptığı teklifi beklentilerinin altında olduğu gerekçesi ile reddettiğini belirtti.



Kemal Kurt

AVRUPA ŞAMPİYONU URKAL; ÜNVANINI KORUDU



Avrupa Profesyonel Boks Şampiyonu Berlinli Türk boksör Oktay Urkal, Rus rakibi Maxim Nesterenko'yu zorlandığı

macta sayıyla yenerek ünvanını 5. kez korumasını bildi ve dünya şampiyonluğu için oynama hakkını elde etti. Son derece çekişmeli geçen karşılaşmanın 11. raundunda rakibinin sert darbesiyle yere düşen tecrübeli boksörümüz, üç hakemden aldığı lehte puanlarla 3-0 kazandı. Berlin'in en büyük fuar alanı olan ICC binasındaki 7 bin kişilik salonda yapılan karşılaşmaya Türkiye-Danimarka maci nedeniyle Türk seyirciler fazla ilgi gösteremeyen, Kıtalararası Ağır Sıklet Boks Şampiyonu Sinan Samil Sam ve Hertha Berlin'in Brezilyalı yıldızı Marcelinho Oktay Urkal'a destek vermek için salondaki yerlerini aldılar. Karşılaşmanın ardından sevincini



seyircisiyle paylaştı Oktay Urkal, maci kazandığı için çok mutlu olduğunu ve bundan sonra dünya şampiyonluğunu denemek istediğini söyledi. Başarısını öncelikle ailesine borçlu olduğunu ifade eden Urkal, „En büyük hayalim dünya şampiyonu olmak. Şampiyon olduktan sonra da ünvanımı en



az bir kere korumak isterim.“ Dedi. Geçen diğer önemli karşılaşmasında ise Almanya'nın orta sıklet WBC Dünya Şampiyonu Markus Beyer, Amerikalı Omar Sheika'yi üstün bir oyunun sonunda rakibini sayıyla 3-0 yenerek ünvanını korumasını bildi.

AL-DERSİMSPOR'UN MINİKLERİ RAKİBİNE GOL YAĞDIRDI



Al-Dersim 1. F: Jotrino, toren, Serhat, Ferhat, Denizhan, Batuhan, Nico, Tibet, İbrahim, Devrim, Ahmet, Fırat, Eray, Eren, Marcus

Berlin Landesliga'da mücadele eden Al-Dersimspor'un 1. F genç takımı üst üste iki haftada iki galibiyet alıp 14 gol atarak Landesklasse'de liderliğe oturdu. Geçtiğimiz hafta Marthon 02 takımını 5-0 yenen Al-Dersimspor F minikleri, Rot Weiss Neukölln takımına da 9-1 gibi farklı bir skorla geçerek herkesin beğenisini topladı. Karşılaşmaya rakibi karşısında ezici bir üstünlük kuran Al-Dersimspor 1. F minikleri ilk dakikadan itibaren golleri sıralamaya başladı. Tibet (3), Serhat (2), Batuhan, Eren, Nico, Denizhan'ın attığı gollerle rakibini farklı geçen minikler maç sonrası sevinçlerini karşılaştırmayı seyretmeye gelen anneleriyle paylaştı. Amaçlarının bu sezon şampiyonluk olduğunu söyleyen antrenör İbrahim Çil, takımda çok kaliteli minikler olduğunu ve bu kadrodan gelecekte yıldız oyuncuların çıkacağına inandığını söyledi.

Das Reglement des Profi-Boxsports unterscheidet sich in vielerlei Hinsicht von dem der Amateure. Zudem haben die führenden vier Weltverbände IBF, WBC, WBA und WBO geringfügig abweichende Regeln.

Gewichtsklassen:

Minifliegengewicht	47,627 Kg
Halbfliegengewicht	48,988 Kg
Fliegengewicht	50,802 Kg
Super-Fliegengewicht	52,163 Kg
Bantamgewicht	53,525 Kg
Super-Bantamgewicht	53,525 Kg
Federgewicht	57,153 Kg
Super-Federgewicht	58,967 Kg
Leichtgewicht	61,235 Kg
Halbweltergewicht	63,503 Kg
Weltergewicht	66,678 Kg
Halbmittelgewicht	69,850 Kg
Mittelgewicht	72,574 Kg
Super-Mittelgewicht	76,203 Kg
Halbweltergewicht	79,378 Kg
Leicht-Schwergewicht	86,183 Kg
Super-Leichtschweregeicht	95,254 Kg
Schwergewicht	Kein Limit

Runden:

Ein WM-Kampf wird in der Regel auf zwölf Runden à drei Minuten angesetzt. Geht ein Kampf über die volle Distanz muss ein Profi also dreimal solange sein »Handwerk« verrichten wie ein Amateur. Die Pause zwischen den Runden beträgt eine Minute.

Ring:

Jeder Boxkampf muss in einem genau reglementierten Ring stattfinden. Dessen Seitenlängen müssen mindestens 5,486 Meter (18 Fuß) und höchstens 7,315 Meter (24 Fuß) im Quadrat messen. Der Ringboden ist mit einem etwa 2,5 Zentimeter (1 Inch) dicken weichen Auflage aus Schaumstoff zu bedecken. Alternativ zu dem weichen Schaumstoffmaterial darf der Boden auch aus einem anderen elastischen Material sein. Unter der elastischen Plane befindet sich ein ebenfalls etwa 2,5 Zentimeter starker Holzboden. Zur Ringbegrenzung sind vier 2,5 Zentimeter dicke Seile festgeschrieben, die an den Eckpfosten befestigt sind und mit einem weichen Material umwickelt sein müssen. Die Abstände der Seile zum Boden betragen etwa 46, 76, 107 und 137 Zentimeter.

Ausrüstung:

Verglichen mit den Amateuren steigen die Profis eher »leicht bekleidet« in den Ring. Der bei den Amateuren vorgeschriebene Kopfschutz ist im Profilager gleichsam verboten, wie das Tragen eines Trikots. Zwingend vorgeschrieben sind dagegen Mundschutz, Tiefschutz, kurze Hose, leichte Sportschuhe, Handschuhe und Bandagen. Die Handschuhe müssen vom Minifliegen- bis einschließlich zum Weltergewicht auf acht Unzen (227

Gramm) geeicht sein. Darüber hinaus (Halbmittel- bis Schwergewicht) sind zehn Unzen (284 Gramm) vorgeschrieben. Sofern nicht anderweitig vertraglich festgelegt, bestimmt der Promoter die zu benutzenden Handschuhe. Ebenfalls reglementiert ist das korrekte Anlegen der schützenden Bandagen. Diese dürfen bis einschließlich zum Mittelgewicht zehn Yards (9,144 Meter) lang und zwei Inches (5 Zentimeter) breit und müssen aus einem weichen Material (Krepp- oder Gazetape) gefertigt sein. Zur Befestigen ist ein sechs Fuß (1,829 Meter) langer und ein Inch (2,5 Zentimeter) breiter Tapestreifen erlaubt, der allerdings nicht die Handknöchel bedecken darf. In den höheren Gewichtsklassen darf das Bandageband bis zu zwölf Yards lang sein, der unterstützende Tapestreifen darf acht Fuß messen.

Entscheidung:

Ein Profiboxkampf kann per Punktsieg, per Niederschlag (K.o.), durch technischen K.o. (T.K.o.) oder durch Aufgabe des Gegners gewonnen werden. Des Weiteren sind Unentschieden und technisches Unentschieden als Entscheidungen möglich.

Punktwertung:

Ein Kampf wird von drei Punktrichtern bewertet, die vom jeweiligen Weltverband benannt werden. Er wird nach Ablauf einer Runde nach dem »ten-point-must-system« bewertet, dabei wird jede Runde unabhängig voneinander durch die Punktrichter bewertet. Zehn Punkte bekommt der Sieger einer Runde zugesprochen, der Verlierer in der Regel neun. Für Fouls, erlittene Niederschläge oder deutliche Unterlegenheit kann dem Verlierer ein weiterer Punkt abgezogen werden, so dass auch Rundenwertungen von 10:8 möglich sind. Am Ende des Kampfes werden die Punkte zusammengezählt und jedem Punktrichter kommt eine Richterstimme zu. Folglich kann ein Kampf mit 3:0 oder 2:1 Richterstimmen entschieden werden. Ebenso ist ein unentschiedene Wertung möglich, wenn alle drei Punktrichter ein Unentschieden ermittelt haben (zum Beispiel 114:114) oder je ein Punktrichter für Kämpfer A, für Kämpfer B und für Unentschieden stimmt. Im Falle eines WM-Kampfes behält der Titelverteidiger bei einem Unentschieden seinen Weltmeistertitel.

Niederschlag:

»Zu Boden« geht ein Boxer dann, wenn er als Resultat eines korrekten Schlages mit einem anderen Körperteil als den Füßen den Ringboden berührt oder hilflos in den Seilen hängt. Entscheidet der Ringrichter (nur er darf das), dass dies der Fall ist, beginnt er den Boxer laut und deutlich anzuzählen. Dabei beginnt er bei »1«. Schafft es der Niedergeschlagene nicht, sich bis »10« wieder kampffähig zu präsentieren ist der Kampf zu Ende und der Kontrahent gewinnt »durch K.o.«. Schafft es der Boxer innerhalb der zehn Sekunden wieder auf die Beine zu kommen und wird vom Ringrichter als kampffähig eingestuft, wird der Kampf fortgesetzt.

Bei WBA-Kämpfen muss der Ringrichter in diesem Fall zumindest bis »8« durchzählen, bei Kämpfen der anderen Weltverbände wird direkt weitergeboxt, Anzählen im Stehen ist also bei WBC, IBF und WBO nicht gestattet. Unterschiedlich handhaben die Verbände auch den Umgang mit der »Drei-Niederschläge-Regel« (dreimaliger Niederschlag in einer Runde). Während bei der WBC der Referee in einem solchen Fall abbrechen und einen Technical-K.o. (T.K.o.) verkünden muss, wird bei den anderen Verbänden weitergeboxt - sofern der Niedergeschlagene sich immer wieder kampffähig zeigt. Wird ein Boxer durch einen legalen Treffer aus dem Ring befördert, hat er 20 Sekunden Zeit, diesen wieder zu betreten. Schafft er dies nicht, wird sein Gegner zum Sieger erklärt. Der niedergeschlagene Boxer kann nicht vom Gong gerettet werden. Das heißt: Ertönt der Gong während des Anzählens oder während des Schlages, wird der Boxer dennoch weiter angezählt und gegebenenfalls als Verlierer durch K.o. deklariert. Die Ausnahme hier bildet die WBC. Bei deren Kämpfen rettet der Gong in der letzten Runde (aber auch nur da) den Getroffenen.

Fouls:

Ein Foul zieht immer eine Verwarnung durch den Ringrichter nach sich. Zudem wird der Boxer mit Abzug mindestens eines Punktes (zum Beispiel 10:8- statt 10:9-Wertung) bestraft (bei der WBC erst nach der zweiten Verwarnung). Zieht ein absichtliches Foul die Kampfunfähigkeit des Gegners nach, führt dies zur Disqualifikation des Foulenden. Kann der Gefoulte zunächst weitermachen und muss durch eine sich verschlimmernde Verletzung aufgeben, wird der Kampf entweder ausgepunktet (WBC) oder je nach Stand des Kampfes für den gefoulten Boxer gewertet: Unentschieden, wenn der Gefoulte nach Punkten zurückliegt oder es unentschieden steht; Sieg, wenn er führt. Verletzt sich ein Boxer bei einem Foul selber, wird die Verletzung so gewertet, als sei sie durch einen korrekten Treffer des Gegners entstanden.

Muss ein Kampf durch ein unabsichtliches Foul vor der vierten Runde abgebrochen werden, wird er als technisches Unentschieden (»Technical Draw«) gewertet. Erfolgt das unabsichtliche Foul nach der vierten Runde, wird der Kampf ausgepunktet und entsprechend entschieden. Nach sogenannten »Body Fouls«, wie zum Beispiel einem Tiefschlag, erhält der Boxer eine Erholungszeit von bis zu fünf Minuten. Bestätigt der Ringarzt, dass der Boxer dennoch nicht weitermachen kann, wird sein Gegner disqualifiziert. Kann er nach Annahme des Arztes weitermachen, weigert sich aber, bekommt der Gefoulte selbst die Disqualifikation ausgesprochen. Der Kampf darf grundsätzlich aber nur vom Ringrichter persönlich, nicht vom Arzt, abgebrochen werden. Als Fouls gelten:

1. Tiefschläge unterhalb der Gürtellinie. 2. Schlaghandlungen mit den Ellenbogen, Schultern und Unterarmen. 3. Kopfstöße. 4. Schläge auf den

Hinterkopf (»Rabbit Punch«). 5. Nierenschläge. 6. Schläge mit der Innenhand. 7. Schläge mit der Handoberfläche. 8. Angriffe mit Knien, Füßen oder anderen Teilen der Beine. 9. Festhalten der Seile, um mit der anderen Hand zuzuschlagen. 10. Schlagen des Gegners, wenn sich dieser außerhalb des Ringes befindet. 11. Schlagen des Gegners, wenn sich dieser am Boden befindet bzw. dabei ist, wieder aufzustehen. 12. Verlassen der neutralen Ecke und Angreifen des Gegners, bevor der Ringrichter den Kampf freigegeben hat. 13. Halten (Klammern) des Gegners. 14. Angriffshandlungen nach dem Kommando »break« oder »stop«. 15. Auf den am Boden liegenden Gegner zu treten. 16. Festhalten des Kopfes des Gegners mit einer Hand, um ihn mit der anderen Hand zu attackieren. 17. Attackieren des Gesichtes des Gegners mit der offenen Hand. 18. Greifen (mit dem Daumen) in die Augen des Gegners. 19. Angreifen nach Ertönung der Glocke. 20. Zusammenkauern des Körpers unterhalb der Gürtellinie des Gegners um diesen zu attackieren oder um auszuweichen. 21. Beißen oder Bespucken des Gegners. 22. Beleidigen des Gegners; Fäkalsprache. 23. Missachtung der Kommandos des Ringrichters. 24. Schnelles Weggehen oder Wegrennen vor dem Gegner. 25. Jegliche unsaubere Kampfhandlung, die nicht einem regelkonformen Schlag entspricht.

Sonderregeln Cut / Kopfstöße:

Hat ein Boxer eine offene Wunde (»Cut«) erlitten, muss in der Ringecke versucht werden, die Wunde zu schließen und die Blutung zu stillen. In Absprache mit dem Ringarzt entscheidet der Ringrichter, ob der Kampf fortgesetzt werden kann. Cuts passieren in der Regel aufgrund von beabsichtigten oder unbeabsichtigten Kopfstößen. - Muss der Kampf wegen eines absichtlichen Kopfstoßes abgebrochen werden, wird der Verursacher disqualifiziert. - Kann der Kampf nach einem absichtlichen Kopfstoß fortgesetzt werden, werden dem Verursacher zwei Punkte abgezogen. - Bei einem unabsichtlichen Kopfstoß wird dem Verursacher dennoch ein Punkt abgezogen. Bei der WBA gilt folgende Regel: unabsichtlicher Kopfstoß mit Cut als Folge ergibt zwei Punkte Abzug, unabsichtlicher Kopfstoß ohne Cut als Folge wird mit einem Punkt Abzug bestraft. - Muss der Kampf nach einem unabsichtlichen Kopfstoß abgebrochen werden gilt erneut die »Vier-Runden-Regel« (s.o.).

Sonstiges:

Vor dem Kampf werden die Boxer gewogen und müssen sich einer ärztlichen Untersuchung unterziehen. - Nach dem Kampf werden Doping-Tests durchgeführt. - Verliert ein Boxer seinen Mundschutz, wird der Ringrichter den Kampf in der nächsten ruhigen Phase unterbrechen, um ihn wieder einzusetzen

Info: www.boxen.com



Obere Reihe von links: Dick van Burik, Josip Simunic, Christopher Samba, Alexander Madlung, Arne Friedrich, Solomon Okoronkwo, Malik Fathi,

Zweite Reihe von links: Physiotherapeut Thomas Sennewald, Andreas Zecke Neuendorf, Marcelinho, Thorben Marx, Artur Wichniarek, Oliver Schröder, Christian Müller, Fitness-Trainer Carsten Schünemann

Dritte Reihe von links: Co-Trainer Andreas Thom, Trainer Falko Götz, , Niko Kovac, Pal Dardai, Nando Rafael, Sejad Salihovic, Alexander Ludwig (seit 13.08.05 auf Leihbasis bei Dynamo Dresden), Ellery Cairo, Torwart-Trainer Enver Maric, Mannschaftsarzt Dr. Ulrich Schleicher, Torwart-Trainer Nello di Martino

Vierte Reihe von links: Physiotherapeut Jörg Blüthmann, Physiotherapeut David de Mel, Yıldırım Bastürk, Sofian Chahed, Kevin Stuhr-Ellegaard, Christian Fiedler, Gerhard Tremmel, , Zeugwart Tom Riedel, Maskottchen Herthinho.

Es fehlen: Gilberto, Kevin-Prince Boateng, Ashkan Dejagah, Pascal Bieler, Marko Pantelic



Almanya 1. Ligi bugün oynanacak olan Bayern Münih-Borussia Mönchengladbach maçıyla başlarken bu sezon Bundesliga'da forma giyecek olan 10 Türk futbolcu takımlarının başarısı için ter dökcek. Almanya 2. Ligi takımlarında 11, üçüncü ligde ise 37 Türk futbolcusu forma giyiyor.

Geçen yıl Şampiyonlar Ligi'ni son hafta maçıyla kaçıran ve tarihini en parlak sezonlarından birini yaşayan Hertha Berlin, milli oyuncu Yıldırım Baştürk ile bu sezon şampiyonluğun en güçlü

adayları arasında gösteriliyor. Geçen yıl ağır bir sakatlık geçirmesine rağmen ikinci yarıda mükemmel bir performans sergileyen milli oyuncu Yıldırım, bu





sene de takımının en büyük silahı olacak. Takım alt yapısından yetişen ve Almanya Ümit Milli Takımı'nın da vazgeçilemeyenleri arasında yer alan Malik Fathi, bu sene de defansın solunda başkent temsilcisinin değişmez oyuncusu olacak.

Geçen sezon olduğu gibi bu sezon da şampiyonluk yarışı yapacak olan Schalke 04'te top koşturan Hamit Altıntop, Almanya Lig Kupası'nda gösterdiği performansla bu yıl takımında ilk 11'i zorlaması bekleniyor. Geçtiğimiz sezon attığı gollerle ve yaptığı asistlerle takımına büyük katkıda bulunan Halil Altıntop, Kaiserslautern'de yine bu seneye damgasını vuracak.

Bundesliga'ya 1 yıl ara verip bu yıl tekrar 1.lige yükselen FC Köln takımına bir yıllığına imza atan milli oyuncu Alpay Özalan, formuna ulaştığı zaman takımın defansdaki en iyi oyuncusu olacak. Antrenmanlara bu hafta başlayan Alpay'ın ligin 3. haftasında takımdaki yerini alması bekleniyor. Werder Bremen'de top koşturan ve geçen yıl fazla forma şansı bulamayan Ümit Davala, aynı mevkiye



transfer edilen Owemeyela ile forma kapma savaşı verecek.

Almanya Ligi'nin en köklü takımlarından olan Dortmund ekibinde 3 genç Türk oyuncusu bulunuyor. 18 yaşındaki Mehmet Akgün, 17 yaşındaki Nizamettin Çalışkan ve 16 yaşında Bundesliga'nın en genç oyuncusu unvanını elinde bulunduran Nuri Şahin Dortmund formasını giymek için mücadele

edecekler.

Ayrıca Almanya Genç Milli Takımı'nda uyun süre kaptanlık yapan Eintracht Frankfurt oyuncusu Daniel Çimen, 21 yaşında Hamburg formasını giymeyi başaran Eren Şen ve Mainz 05 takımında yer alan Christian Demirtaş Bundesliga'da boy gösteren Türk oyuncularını olacak.

Almanya 2. Ligi'nde şampiyonluk mücadelesi verecek olan takımların kadrolarında bulunan Türk futbolcularının isimleri ise şöyle: Ahmet Kuru (Braunschweig), Hüzeyfe Doğan (Paderborn), Cem İslamoğlu (Siegen), Suat Türker ve Ramazan Yıldırım (Offenbach).

Ensan Tekkan (Bochum), Ersin Demir (Erzgebirge Aue), Özgür Kart (Burghausen), Nejat Aygün (Unterhaching), Yılmaz Örtülü (Saarbrücken), Kenan Şahin (Cottbus),

Almanya 3. Ligi'nde (Regionalliga) ise güney ve kuzey gruplarında toplam 37 Türk futbolcusu top koşturuyor. İsimleri şöyle: Hüseyin Doğan (Kiel), Ali Çandalı (Bayer Leverkusen Amatörleri), Alaattin Tosun (FC Köln Amatör), Deniz Doğan, Rıza Karadaş, İbrahim Türkmen (Lübeck), Ümit Ertural, Mehmet Ali Şirin (RW Oberhausen), Cihan Yılmaz, Ömer Aktaş (Münster), Yusuf Akbel (St. Pauli), Orhan Özkaya (Wattenscheid) Ünal Demirkıran (Aalen), Nazır Sarıdoğan (Darmstadt), Serhat Gülbaş (Hoffenheim), Bilal Çubukçu (Hertha Berlin), Erdal Eraslan, Ahmet Cebe, Emrah Eyüpoğlu, Engin Kızılaslan (Fortuna Düsseldorf), Ali Bilgin, Hakan Akten (Kaiserslautern Amatörleri), Burhanettin Kaymak ve Süleyman Keskin (Eschborn), Mustafa Parmak ve Mustafa Akçay (Stuttgarter Kickers), Serdar Taşcı (VFB Stuttgart), Volkan Zer (SV Wehen). Volkan Altın, Hakan Çankaya, Ferhat Kiskanç, Barış Özbek, Serkan Çalık (RW Essen), Gürman Ağaç (Emden), Deniz Kaçan (Werder Bremen Amatörleri), Tolga Asma (HSV Hamburg Amatörleri).



Geçen sezon Hertha Berlin'in UEFA Kupası'na katılmasında büyük pay sahibi olan Yıldırım Baştürk ve Malik Fathi, bu sezon da başkent ekibinin değişmez iki oyuncusu olacak.

TÜRKİYEMSPOR, LİDER BABELSBERG' E FUTBOL DERSİ VERDİ



Sezona yeni yönetimi ile giren ve mütevazı bir kadro kuran Türkiyemspor, mücadele ettiği Almanya 4. Ligi'nde harikalar yaratmaya devam ediyor. Ligin 6. haftasında konuk ettiği lider Babelsberg'i her iki yarıda da oynadığı mükemmel oyunla 2-1 deviren mavi-beyazlılar, ligdeki



yenilmezliğini sürdürürken 10 puanla 5. sıraya yükseldi. Türkiye'nin Berlin Başkonso-losu Mehmet Nazif Alpman ve 450 taraftarın izlediği karşılaşmanın ilk yarısında lider karşısında iyi bir



Oberliga'nın 6. haftasında lider Babelsberg'i sahasında 2-1 yenen Türkiyemspor, yenilmezliğini sürdürürken, ligde de 5. sıraya yükseldi.

oyun sergileyen Türkiyemspor, 27. dakikada genç oyuncu Serkan Birtene ile 1-0 öne geçti ve devre bu skorla tamamlandı. İkinci yarıda beraberlik için yüklenen rakip takım aradığı golü 75. dakikada buldu ve karşılaşma 1-1 oldu. Babelsberg'in gol sevinci sadece 2 dakika sürerken, 77'de Ergün'ün kornerden yaptığı ortaya mühteşem bir kafa

vuran Cemal Can Türkiyemspor'u 2-1 öne geçirdi. Maçın son bölümlerinde beraberlik kovalayan rakip takımın ataklarında günün başarılı ismi kaleci Thomas gol izni vermeyince Türkiyem sahadan 2-1 galip ayrıldı. Maçın ardından futbolcularını tek tek kutlayan Türkiyemspor başkanı Ahmet Yeşildağ, Babelsberg gibi güçlü bir takımı yendikleri için çok mutlu olduklarını ve Türkiyemspor'un yavaş yavaş eski günlerine döndüğünü söyledi.

Öte yandan maçı izlemeye gelen yaklaşık 300'e yakın Babelsberg taraftarı yedi euroluk giriş ücretini pahalı buldukları için protesto edip maçı stadyum dışından seyrettiler.

BERLİN HÜRRIYETSPOR, GALİBİYETE HASRET KALDI



Bu sezon Verbandsliga'da zor günler geçiren Hürriyetspor, 6 haftadır galip gelemiyor.

Berlin Verbandsliga'daki tek temsilcimiz Hürriyetspor, haftalardır hasret kaldığı galibiyete



bu hafta da ulaşamadı. Ligin 8. haftasında sahasında T.S.V. Rudow'u konuk eden Hürriyetspor, rakibiyle 0-0 berabere

kalarak bir puana razı oldu. Ligin ikinci haftasında

aldığı galibiyetin ardından 6 maçtır galip gelemeyen kırmızı-mavililer üst üste üçüncü beraberliğini aldı. Karşılaşmada rakibi karşısında zorlanırken, maçın 27.



dakikasında rakip takımın kazandığı penaltı atışında üst üste iki kez gole izin vermeyen genç kaleci Sinan, takımının 1 puan almasında büyük rol oynadı. Bu sezon ligde zor günler geçiren Hürriyetspor, topladığı 6 puan-

la 16. sırada düşme hattında yer alıyor.

Kemal Kurt

BERLİN GENÇLİK JUDO TURNUVASI'NDA TEK BRONZLA YETİNDİK



Uluslararası Berlin Gençlik Judo Turnuvası'na katılan Genç Milli Judo Takımı'ndan 81 kiloda üçüncü olan Mahmut Sarı, ekibimize tek madalya kazandıran sporcu oldu.

Almanya'nın başkenti Berlin'de 2 gün süren 19. Uluslararası Berlin Gençlik Judo Turnuvası Pazar günü oynanan final müsabakalarıyla sona erdi. 27 ülkenin katıldığı turnavada, Genç Milli Judo Takımı'ndan 81 kiloda Mahmut Sarı bronz madalya kazandı. Üçüncülük maçında Rus rakibini sayıyla yenen Mahmut Sarı aldığı bronz madalya ile ekibimizin en iyi derecesini yaptı. Geçen yıl bu turnuvada altın madalya alan ve Avrupa ikincisi ağır sıklet sporcumuz Gülşah Kocatürk ise üçüncülük maçında omuzundan sakatlanınca 5. likle yetinmek zorunda kaldı. Turnuvaya 13 sporcuyla katılan Genç Milli Judo Takımı, ilk günkü karşılaşmalarda rakiplerine 7 ipon yapmalarına rağmen fazla dereceye giremediler. Bazı maçları çok şanssız bir şekilde kaybettiklerini söyleyen katile başkan Ahmet Gül, "Altın madalya umudumuz Gülşah Kocatürk'ün sakatlanıp beşincilikte kalması bizleri çok üzdü." dedi. Bu turnuvaya katılmalarındaki esas amaçlarının Ekim ayında Hırvatistan'da yapılacak Avrupa Gençler Judo Şampiyonası'na hazırlanmak olduğunu söyleyen Gül, bu turnuvanın eksiklerini görmeleri açısından çok yararlı olduğunu belirtti. Öte yandan Genç Milli Judo Takımı yapacağı 5 günlük kampın ardından 19 Ağustos Cuma günü Berlin'den ayrılacak.

HİLALSPOR LANDESLIGA'DA ŞAMPİYONLUK KOVALIYOR



Hilalspor şu kadroyla mücadele etti: Nihat, Alike, Aziz, Öner, Deniz (Mehmet), Tarık, Clement, Gökhan (Ahmet Kar), Jack, Papara (Serkan), Edeck

Berlin Landesliga 2. Grup'ta haftalardır liderlik koltuğunda oturan Hilalspor, ligin 6. haftasında deplasmanda Concordia Wittenau takımını 4-1 yenerek zirvedeki yerini korudu. Zayıf rakibi karşısında zorlanmayan ve çok gol kaçıran Hilalspor, maçın ilk yarısını 22. dakikada Edeck'in attığı golle 1-0 galip bitirdi. Karşılaşmanın ikinci



yarısının hemen başında rakip takım 1-1'lik eşitliği sağladı. Kırmızı-beyazlı temsilcimiz, 59. dakikada Jack'in attığı golle 2-1 öne geçerken, Mario Papara 67'de farkı 2'e çıkartan golü attı: 3-1. Ataklarıyla rakibini bunaltan Hilalspor, Serkan'ın 75. dakikada attığı gol maçın skorunu belirledi ve temsilcimiz maçtan 4-1 galip ayrıldı.

Kemal Kurt

3. Erfassung von Geschäftsvorfällen

Super-einfache Erfassung
keine Vorkenntnisse erforderlich

Schauen Sie selbst!
Buchhaltung kann für **JEDERMANN** ganz einfach und verständlich sein

verwendbar von Ihrem Steuerberater

Die Erfassungsmaske

The screenshot shows the SuperDat Erfassungsmaske interface. At the top, there are navigation buttons for 'SuperDat Erfassung', 'Auswertungen', and 'Datentransfer'. Below these are buttons for 'WKB', 'Kontroll-Center', 'sortiert', 'Import', and 'Export'. The main area displays a transaction entry for 'Übungskasse' with columns for 'INL. Nr.', 'Einzahlung (Soll)', 'Auszahlung (Haben)', 'Saldo', 'BU', 'GKto', 'Datum', 'Beleg', and 'Kto'. The current entry is for '12' with a debit of 29,90 and a credit of 49,90, resulting in a balance of 491,92. The interface also includes a 'Zelle [+]' and 'Zelle [-]' section for corrections, and a 'Starten' button at the bottom left. A tip at the bottom suggests using automatic suggestion creation.

4. Mit SuperDat können Sie

1. Erfassen

manuell (Eingabe) oder mit Automatikfunktionen

F12

ohne Kontierungshilfe mit Kontierungshilfe

mit Doppelklick diverse Hilfsfunktion



2. Überarbeiten

innerhalb der Erfassung im Kontroll-Center

Einzeländerung
Sammeländerung

Überblick im Kontroll-Center
Hilfshinweise für Sie

3. Sparen

Vorarbeiten verwendbar durch Steuerberater

Buchhaltungskennnisse nicht erforderlich

geht einfach + schnell kann jeder

[kostenlose Testversion](#)
Download
unter www.SuperDat.de
(mit eingeschränkter Funktion)

türkçe çevrilmesi olarak hazırlanmaktadır

SuperDat Bestellformular mit Kurzinformationen



Info

www.SuperDat.de

Kontakt

SuperDat GmbH
Königstr. 33
14163 Berlin

SuperDat@versanet.de

Tel.: 030 / 80 90 50 40

Handy: 0172 / 319 44 46
(Mo, Di u. Do 16.00 - 18.00)

Bestellungen bitte per Fax
030 / 80 90 50 41

1. Kurzinformationen

Kassenbuch Bankkontenverwaltung

keine
Vorkenntnisse
erforderlich

Das Programm erklärt sich von selbst ...



... bei Bedarf



entwickelt

+

erprobt

vom Praktiker in Steuerkanzlei

Kurzbeschreibung

Preis (Euro incl. MwSt.)

- sofortiger Zeitvorteil
- eigene Excel-Tabellen integrierbar
- Importschnittstelle Datev + Lexware + HMD
- Kontierungsautomatik mit Hilfsfunktionen
- **Verwendbarkeit durch Steuerberater**

29,90 €

Jahreslizenz
(bis 31.12.2006)
E-Mail-Versand

Ihr 1. Ansprechpartner (Programmierer)

Herr Matysik
030 / 80 90 50 40
(Mo, Di u. Do 16.00 - 18.00)

Hilfe

Schulung

yakında türkçe
olarak

Ihr 2. Ansprechpartner (deutsch + türkisch)

Herr Tunga
Handy: 0174 / 796 52 04
(Mo, Mi u. Fr 17.00 - 19.00)

2. Bestellformular

Ihre Angaben für die Bestellung:

Anzahl :

zum Preis von 29,90 € *
(Jahreslizenz bis 31.12.2006)

Firma : _____

Telefon : _____

Name: _____

Fax : _____

Adresse : _____

Email * : _____

* Angabe der E-Mail-Adresse notwendig. Der Versand erfolgt per E-Mail nach Rechnungsstellung / Zahlung
(Versand als CD-Version mit ausgedrucktem Handbuch: zzgl. 5,- €)

* Basisprogramm: Excel®
(nicht im Lieferumfang enthalten)

Platz für IHRE Bemerkungen / Fragen :

1. _____

2. _____

3. _____

Ort / Datum : _____ Stempel & Unterschrift : _____



astroloji

**KOÇ** 21 Mart - 20 Nisan

İş projelerinizi hayata geçirmenize ve emeklerinizin meyvelerini almanıza çok az bir zaman kaldı. Bardağın dolu tarafını görmekte üstünüze yok zaten, bu yüzden çevrenizdekilerin takdirini topluyorsunuz.

Dikkat Sevgiliniz sizden şikayetçi. Ona daha fazla zaman ayırmalısınız.

**YENGEÇ** 22 Haziran - 22 Temmuz

Yaratıcılığınız bu hafta doruklarına ulaşacak ve renkli sürprizlerle sevdiğinizizi şaşırtacaksınız. Aşk hayatınızda yeniliklere izin vermelisiniz ve çevrenizde gözlerinizi sizden ayırmayan kişilerin olduğunu artık görmelisiniz.

Dikkat Patronlarınızla olan ilişkileriniz gerilebilir.

**TERAZİ** 24 Eylül - 23 Ekim

Duygularınızı kalplara koymaktan vazgeçin. Konuşmaya ihtiyacınız var ve yakın arkadaşlarınız sizin açılmanızı bekliyor. Bütün sıkıcı şeyleri bir kenara bırakıp kendiniz için değişiklikler yapacaksınız.

Dikkat Çevrenizdekileri dinlemeden yargılamayın, daha sonra özlebilirsiniz.

**OĞLAK** 22 Aralık - 20 Ocak

Planladığınız işler yolunda gitmeyebilir ve herşey alt üst olabilir. Çevrenizdekilere dürüst davranmıyorsunuz. Bu yüzden de arkadaşlarınızla sorunlar yaşayacaksınız. Yakın bir dostunuzun söylediklerine kulak vermelisiniz.

Dikkat Beslenmenize dikkat edin. Sıcak günlerde ağır yemekler yememelisiniz.

**BOĞA** 21 Nisan - 21 Mayıs

Bu hafta yeni ve ilginç insanlarla tanışabilirsiniz. Sosyal ve sportif aktivitelerinizin yoğun olacağı ve aile bireylerinizle daha yakın ilişkiler kuracağınız bir hafta içerisinde olacaksınız.

Dikkat Kendinize zaman ayırmalı ve kendiniz için özel bir şeyler yapmalısınız.

**ASLAN** 23 Temmuz - 22 Ağustos

Bu hafta beklediğiniz çalışmaların meyvesini alacak ve terfi edeceksiniz. Yalnız arkadaşlarınız gün geçtikçe daha çok para göz olduğunuzu düşünmeye başladılar. Para her şey değildir, onları kırmamaya özen göstermelisiniz.

Dikkat Sonradan özüleceğiniz sözler söyleyerek arkadaşlarınızı kırabilirsiniz.

**İKİZLER** 22 Mayıs - 21 Haziran

Son zamanlarda sürekli yüzü kızarmış kızgın bir insan olarak tepki çekiyordunuz. Sorumluluklarınızın farkındasınız ve işlerinizi hiç aksatmıyorsunuz. Ancak, kafanızı kaldırıp gökyüzüne bakmalısınız artık.

Dikkat Sizi takip eden biri yaşamınıza birden girebilir. Dikkatli davranmalısınız.

**BAŞAK** 23 Ağustos - 23 Eylül

Kısa yolculuklar fazlasıyla gündemde olabilir bu hafta. Yapacağınız bir yolculuk size unutamayacağınız güzel dakikalar yaşatacak. Rekabetçi ruhunuzu harekete geçirirseniz iş alanında güzel projelere imza atabilirsiniz.

Dikkat Göz sağlığınıza dikkat etmelisiniz.

**YAY** 23 Kasım - 21 Aralık

Doğru yerde doğru işleri yaparsanız, finansal açıdan çok rahatlayacağınız bir hafta. Yeteneklerinizi gizli bilgileri açığa çıkarmak için kullanmaktan vazgeçin. Sizi heyecanlandıracak bir haber haftaya damgasını vurabilir.

Dikkat Aşk veriş yaparken daha dikkatli olmalı, müsrif davranmamalısınız.

**BALIK** 20 Şubat - 20 Mart

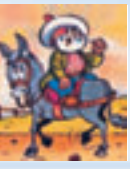
İş hayatınızda kendinizi fazla yormamalı ve duygularınızı kontrol etmelisiniz. Soğukkanlı olduğunuz sürece olaylar lehinizde gelişecektir. Maddi konulardaki problemleriniz de hafta sonuna doğru çözülecek ve rahatlayacaksınız.

Dikkat İş hayatınızdaki uyumsuzluklar canınızı sıkabilir.

**KOVA** 21 Ocak - 19 Şubat

Ne istediğinizi bilmiyorsunuz. Ama hafta boyunca yüksek bir enerjiye sahip olacaksınız. Enerjinizi doğru yönde kullanmalısınız. Sorumluluklarınızı yerine getirmede için ailenizle problemler yaşayabilirsiniz.

Dikkat Aşk yaşamınızda çelişkilere düşebilir ve sevdiğinizi özlebilirsiniz.



ETMEZSEN ETME

Adamın biri, bir gün ağacın altında namaz kılıyormuş. Ağaçta bulunan başka biri de onu izliyormuş. Namazını bitiren adam daha sonra namazının kabul olması için Allah'a dua etmeye başlamış. - »Allahım sen namazımı kabul et.« Ağaçtaki adam: - »Etmem«, diye cevap vermiş. Adam şaşırılmış. Tekrarlamış: - »Allahım sen kıldığım namazı kabul et.« - »Etmem.« Adamın şaşkınlığı iyice artmış. Yine: - »Allahım sen namazımı kabul et«, demiş. Ağaçtaki adam tekrar: - »Etmem«, deyince adam sinirlenmiş. - »Etmeyen etme. Zaten abdestsiz kılmıştım.«

AĞAÇ YÜRÜMEZSE

Nasreddin Hoca'ya yapılan sataşmalar tükenip bitmez. Akşehirililer bir gün Hoca'ya takılır ve sorarlar: - »Hocam senin evliyalar katında ulu bir kişi olduğun söylenir aslı var mıdır?« Hoca'nın böyle bir iddiası elbette yoktur ama bir kere soruldu ya cevaplar: - »Her halde öyle olmalı.« - »Böyle kişiler zaman zaman mucizeler göstererek bu özelliklerini herkese kanıtlar. Hoca madem kabullendin göster bir mucize de görelim!« Hoca: - »Pekala şimdi size bir numara yapalım« der.. Karşısında durmakta olan çınar ağacına; - »Ey ulu çınar çabuk yanıma gel!« der. Tabii ne gelen ağaç var ne giden. Hoca yürümeye başlar ağacın yanına varır. Akşehirililer: - »Ne oldu Hoca ağacı getiremedin, kendin oraya gittin!« diye gülünce Hoca: - »Bizde kibir yoktur, dağ yürümezse abdal yürür«, der.

SECDEYE KAPANIRSA

Bir gün Hoca, yol üstü bir hana inmiş. Han Nuh Nebi'den kalma bir yer.. Her tarafı delik deşik; adeta çökmeye ramak kalmış. Hoca'nın yüreğine bir korkudur düşmüş ama, ne desin? Nihayet bir söz arasında: - »Yahu, bu senin tavan da ne kadar gıcırıyor, beşik mübarek!« diyecek olmuş ama, hancı baba hiç oralı olmamış; sözü şakaya boğarak: - »Ağzını hayra aç Hoca, bu gıcırta beşik gıcırta değil; tavan tahtaları Hakka tesbih çekiyor!« demiş. Hoca'nın közü küllenir mi? Gözlerini hancının gözüne dikerek: - »Peki ama«, demiş; »ya bu tavan boyle tesbih çeke çeke aşka gelip de secdeye kapanırsa, bizim halimiz nice olacak?«

BİZE DE UĞRADI

Nasreddin Hoca'ya dert yanıyorlar: - »Yahu Hoca senin karın çok geziyor.« Hoca: - »Olur mu canım? O kadar gezse arada bir bizim eve de uğradı.«

HZ. İSA

Nasreddin Hoca, bir köyde vaaz veriyormuş. Laf arasında Hazreti İsa'nın göğün dördüncü katında olduğunu söylemiş. Vaazdan sonra, bir kadın Hoca'ya yanaşmış: - »Hazreti İsa, orada ne yer, ne içer?«, demiş. Hoca'nın tepesi atmış: - »Ey hatun, köyünüze geleli şunca zaman oldu, benim ne yiyip, içtiğimi sormazsın da, Allah'ın peygamberini sorarsın!«

SANANE

Bir gün Nasreddin Hoca eve doğru yürüyormuş, bir arkadaşı arkadan seslenmiş »aman hoca gördün mü biraz önce geçen helva kazanı ağzına kadar doluydu«. Hoca istifini bozmadan »bana ne« demiş. Arkadaşı, »ama hoca helva kazanı sizin eve gidiyordu, buna ne dersin?« demiş; hoca yine istifini bozmadan »o zaman sana ne?« demiş.

BİR AYAK

Nasreddin Hoca abdest alırken, bir ayağına su yetmemiş. Namaz kılarken de bir ayağını yukarı kaldırarak namaz kılmış. Bunu gören cami cemaati: - »Hocam bu nasıl namaz?« diye sormuş. Nasreddin Hoca: - »Bir ayağı abdestsiz namaz«, diye cevap vermiş.

KANATLI DEVELER

Günlerden bir gün, Nasreddin Hoca camide vaaz verirken: - »Ey cemaat«, der. »Allah, deveyi kanatlı yaratmadığı için hepimiz durmaksızın, sürekli şükredelim. Yoksa damlarımız çoktan başımıza yıkılmıştı!...«

KUSUR ÇÖMLEKTE

Hocanın bir gün subaşıya işi düşmüş. Adam haraç ve rüşvet yiyen biriymiş. Hoca fakir, ne yapsın. Bir çömleğe toprak doldurmuş ve üstüne bal sıvamış. Gitmiş işini görmüş, ilamını almış, memnun. Ertesi gün kapısında bir adam bitmiş: - »Hoca demiş, subaşı ilamda bir kusur etmiş. Geri istiyor...« Hoca yutar mı: - »Kusura bakmasın evlat«, demiş. »Kusur ilamda değil çömlekteydi.«

GÜNAH

Bir Ramazan günü Nasreddin Hoca'nın gözleri susuzluktan afallamış. Dayanamayıp bir çeşmeye çaktırmadan yanaşmış. Tam suyunu içerken, bir köylü görmüş hocayı: - »Aman hoca, günah değil midir bu yaptığın!« - »Yıkıl karşımdan, Ramazan gider bir daha gelir, ama ben gidersem bir daha gelmem; ne günahı?«

Foto TEK
DIGITAL

jetzt 3x in Berlin !
Photo Service

www.digitaltek.de

- Fotografie
- Studioaufnahmen
- Digitale Bildbearbeitung
- Digitale Kameraaufnahmen
- Sofort Passbilder
- Sofort Bewerbungsbilder
- Express Farbbildservice
- Einladungs - Visitenkarten

Kaliteli Hizmet Simdi

Size Daha Yakın...

3 x in Berlin

Badstr. 38
13357 Wedding
Tel. : 460 64 829
Fax : 460 64 145

Pichelsdorferstr. 118
13595 Spandau
Tel. : 960 85 321

Oranienstr. 169
10999 Kreuzberg
Tel. : 339 82 743

DESIGN
GRAFİK
SATZ, REPRO
DİZGİ, RENK AYIRIMI
WERBUNG

REKLAM VE
VON DER VISITENKARTE
KARTVİZİTİN

BIS ZUM BUCH
KİTABA, KİTAPTAN

JEDE ART VON
ANSİKLOPEDIYE
DRUCKERZEUGNISSEN...
HER TÜRLÜ BASKI...

dtf
22 YIL

DEUTSCH
TÜRKISCHER
FOTOSATZ

Markgrafenstr. 67
10969 Berlin

Tel. 030 / 25 37 27 - 0

Fax 030 / 25 37 27 17

E-Mail:

satz@dtf-berlin.de

ISDN: 030 / 25 37 27 47

HITT VERLAG



DÜĞÜN,
NİŞAN VE SÜNNET
DAVETİYELERİNİZ
EN SERİ ŞEKİLDE BASILIR.

dtf

AUSBILDUNGSBETRIEB
MESLEK EĞİTİMİ VEREN İŞLETME

FAHRSCHULE FIDEL



HER YOLU AÇAN KAPI...



FAHRSCHULE FIDEL

TÜRK VE ALMAN ÖĞRETMEN SEÇENEĞİ

- A - A1 - M - MOFA (MOTORSİKLET)
- B - BE (OTOMOBİL, RÖMORK)
- C - C1 - CE - C1E (TIR, KAMYON)

B, BE/Automatik



A, A Direkt



- * İLK YARDIM VE GÖZ TESTİ YAPIYORUZ
- * ASF - DENEME SÜRESİNDE HATA YAPILDIĞINDA
- * ASP - PUAN DÜŞÜRME KURSU YAPABİLİRSİNİZ
- * ÖĞLEDEN ÖNCE VE SONRA TEORİ DERSİ VERİLİYOR
- * EHLİYETİ YENİ OLAN KİŞİLERDE DENEME SÜRESİNİ 2 SENEDEN 1 SENEYE İNDİREBİLİYORUZ
- * TÜRK EHLİYETİNİN GEVRİLMESİ



MÜLLERSTR. 162A
13353 BERLIN - WEDDING
TEL: 030 - 46 06 76 33
WWW.FAHRSCHULEFIDEL.DE